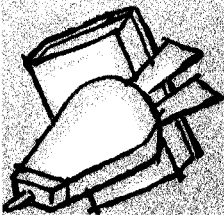


ANTONIO ZAVALA, S. I.

**ALZA'KO  
BERTSOLARI  
ZAARRAK**



**AUSPOA LIBURUTEGIA**

# **ALZA'KO BERTSOLARI ZAARRAK**

**AUSPOA LIBURUTEGIA**

**76**

---

### **COLECCION AUSPOA**

**Administración: Plaza de Santa María, 2 - Tolosa  
(Guipúzcoa-España) Tel. 661612**

**Dirección literaria: Evd. P. Antonio Zavala, S.J.  
Colegio de S. Ignacio. Ategorrieta.—San Sebastián**

**Ordaindu bearrak:**

**Urte betekoa: 280 pezeta    Atzerrian: 380 pezeta  
Ongilleak: 500    "    Ale bakarra: 35    "**

**ANTONIO ZAVALA, S. I.**

**ALZA'KO BERTSOLARI ZAARRAK**

**AUSPOA LIBURUTEGIA  
1968**

**D. L. S. S. 448/68**

**IZARRA - Peña y Goñi, 13  
San Sebastián - Julio 1968**

## ARKIBIDEA

Itzaurrea .....	9
<b>JOXE GARMENDIA (1885-1924)</b>	
Joxe Garmendia Zabala .....	13
“Ni jaiο nintzan...” .....	26
“Korrika-apustura bat...” .....	30
Alza’ko Parroko Jaunari Bertso Berriyak .....	37
Bertso Berriyak 1912’gn. Agoztuaren ama- miyan Bizkaia’n pasatako desgraziyari ....	44
Bertso Berriak (Europa’ko Gerrari) .....	51
Emakumeai .....	65
Afrika’ko gerrari .....	67
Kati txiki bati jarritako bertsuak .....	68
<b>ANDRES ARRIETA (1856-1930)</b>	
Andres Arrieta Alkiza .....	77
Ardo-kontrabandua .....	79
Bei-jatea .....	80
Txapel aundi bati .....	82
Errañari .....	84
Sega-apostua .....	90
Bertso Berriak Marrus’ek Paulinori jarriak .....	98
<b>PATXIKO ARZAK (1859-1928)</b>	
Patxiko Arzak Arana .....	105
Bertso Berriak aita zar batek jarriak .....	107
“Alza’ko erriyan...” .....	114
<b>XATURDINO ERAUSKIN (1874-1950)</b>	
Saturnino Erauskin .....	119
<b>ARTZAI-TXIKIYA</b>	
Artzai-Txikiya .....	129

## ITZAURREA

*Liburu ontan, Alza'ko lengo bertsolari zaarren bizitza ta bertsoak bildu ditugu; guzira, bost bertsolari:*

*Arrues'ko Joxe Garmendia; Marrus'ko Andres Arrieta; Amoreder edo Amueder'ko Patxiko Arzak; Gazteluene'ko Xaturdino Erauskin; ta Txurdiñene'n bizi izan zan Artzai-Txikiya.*

*Oietaz gañera, irakurleak dakiana, Alza'ko Gazteluene'n pasa zituan bere azkeneko urteak Txirritak, eta bertso-paper ederrik asko bertatik jarri ta zabaldu zituan Euskalerra guzira.*

*Alza'ko erria, bere inguruko erriak bezela, bertsolari-lurra izana degu, beraz. Orren probarik ederrena, liburu au degu.*

*Bañan Alza'k ez dio oraindik lengo jatorriari ukatu, ta gaur egunean ere bada erri onetan bertsolari onik.*

*Auen bertsoak beste baterako utzirik, irakurleari onako liburu au eskeintzen diogu gaurko ontan.*



**JOXE GARMENDIA**  
**(1885-1924)**



Ayalde jaunak erretrato batetik egiña.

## JOSE GARMENDIA ZABALA (1885-1924)

Jose Garmendia Zabala, Arrues base-  
rrian jaio zan, 1885'gn. urteko Martxua-  
ren 25'an, goizeko ordubietan. Bataioan,  
Joxe Manuel jarri zioten, bañan bere  
denbora guzian, Manuel alde bat utzi-  
rik, Joxe esan zioten. Guk ere ala esan-  
go diogu.

Arrues, Alza'ko partean dago, bañan  
Donostia'ko Ategorrieta ta Intxaurren  
ballaretatik alderago gelditzen da.

Gurasoak, Jose Inazio ta Manuela izan  
zitan, biak Donostia'koak. Aitari, Ina-  
zio bakarrik esaten zioten guziak. Aita-  
ren aldeko aiton-amonak: Domingo Gar-  
mendia ta Maria Josefa Bitoria, biak do-  
nostiarrak; amaren aldekoak: Esteban  
Zabala, Astigarraga'koa, ta Josefa Inazia  
Zugasti, Usurbil'koa. (1)

---

(1) Alza'ko 7'gn. bataio-liburuan, 244'gn. orrian.

Bertsolari onetzaz emen esango diran guziak, beraren alarguna dan Eujenia Arrieta'ri, illoba Migel Garmendia'ri, ta illoba txikia Patxi Lazkano'ri zor dizkiet. Eskerrik asko!

Migel Garmendia, Joxeren anai baten semea da, ta Arrues baserrian bertan jaioa. Orregatik, osaba esposatu zan artean, berarekin bizi izan zan. Patxi Lazkano, berriz, Joxeren anai baten illoba da, onen andrearen partetik. Patxi au jaio ta bizi dan baserria, Otxoki deritzana, Arrues ondo-ondoan dago.

Auek esan didatenez, Joxeren familian bost senide ezagutu zituzten: zarrena, Pedro, Frantzia'ra desertore joan ta an bizi ta illa dana; Mikaela; Miguel; Joxe, gure bertsolaria; ta Migel Mari. Etxe artan jaiera aundia zioten, beraz, San Migel Aingeruari.

Joxe mutil koxkorretan asi omen zan bertsotan. Bertso zarrak ikasi ta kantari ari omen zan beti. Beiak larrera bota ta bera bertso kantatzen. Oso eztarri ona omen zuan, ta inguru guzitik nabaitzen zuten. Orregatik, Udarregi jarri zioten izengoitia.

Egun batez, amalau bat urte zituala, aitak etxearen izenean bialduta, *malo-*

*bran* ari omen zan. Alza'n *malobra* esaten zaionari, bestetan auzo-lana esaten diote. Ta lanean ari zala, lagunak onela asi zitzaizkan:

—I, Udarregi, bota zak bertsoa!

Joxek etzuan orduan bota, bañan biamonean buruan pentsatuta ekarri zuan, ta berriro bertso-eske asi zitzaizkionean, onela kantatu zien:

Anjel eta Bixente,  
Buztiña bestia,  
mozkortu arte tabernatik  
ateratz'eztia;  
ikasten pasa dute  
juan dan astia,  
alare geiago da  
Udarrei gaztia!

Gero zeatzago adieraziko danez, Joxe Altunaene'ko marmol-fabrikari egiten zuan lana. Egunez aritzen zan. Orregatik, bertan bazkaltzen zuan, ta bere illoba Migel joaten zitzaion bazkariarekin. Babarrun gorria ta aragia patatarekin-edo izaten zuan. Tripa bete beintzat.

Apalondoan, guziak katillu aundi bana esne artzen zuten Arrues'en. Katillu oiek, barrendik zuriak ta kanpotik buztin-kolorekoak izaten ziran.

Garai artan, amairu lagun biltzen ziran maiean. Ta guziak batetik artzen zuten jakia; platerik etzan artean usatzen.

Joxek, gauero, oiera baño len, oñak ur beroarekin garbitzen zituan. Su ondoan tupi aundi bat egoten zan beti ur beroarekin.

Udaran, apalondoan, kanpora ateratzen ziran, gau-giro ederra zegonean, preskura artzera. Aurrak garo gañean etzanda egoten ziran. Gau batez oso illargi ederra zegoan, da Joxeren illoba Joxe Marik onela galdetu zion:

—Osaba, zenbat bide dago emendik illargira?

Joxek orduan zerbait erantzun zion, bañan gero, gai onen gañean, zortzi bat bertso jarri zituan. Bertso oiek galduta daude gaur, Joxeren illoba Migelek eman dizkigun puntu auek izan ezik:

Mutil koxkor batek galde  
egin ziran lenguan  
emendik illargira  
zenbat bide dagan;  
i baño bizkorragorik ezpalego,  
ez litzake gerra asko  
izango munduan.

Joxek asko irakurtzen zuan; tabernarako gizona etzan, bañan irakurtzeko bai. Bi edo iru periodiku pasatzen zituan. Oso memoria ona zuan, ta guzia buruan gelditzen zitzaion.

Aotik aora bertso kantatzeko etzuan balio; jartzeko bai ordea.

Jarri zituan bertso-sail guzietatik, bat bakarra inprentatu zuan: *Gerra Europea*'-ri jarri ziona. Beste guziak, kuaderno edo album batean idatzita gordetzen zituan.

Il zanean, ordea, alargunak erre egin zituan aren kuaderno ta paperak. Orain onela esan digu berak:

—Ez nituan erre egin bear, bañan erre egin nituan! Eztakit zer ematen zidan orduan aren paperak ikusteak!

Penagarria da, bañan ez arritzekoa. Izan ere, alako eriotza izan zuan Joxe gizaga-joak!

Liburu ontan jarri ditugun bertsoak, len esan bezela Joxeren illoba diran Migel Garmendia ta Patxi Lazkano'ri zor dizkiegu. Jaunari eskerrak, osabaren eskuz-ida-tzi batzuk etxean gordeta zeuzkaten, aren oroipengarritzat.

Bañan beste bertso asko ta asko galdua da, zoritxarrez. Galdutako jarri-aldi

oietako bat, illargiari jarritakoa izango da. Beste bat, berriz, Alza'ko Zagategi baserriko idiari jarria. Idi onek, Erko omen zuan izena, ta iges egin zuan perra-tokitik, Egia ballaratik. Donostia'raño etorri zan; *Avenida*'ren barrena pasiatu zan; ango guardia ta ostalari bati izu-aldi ederra eman zien; denda bateko kristala autsi zuan adarrekin; ta, itz batean esateko, komeri ederrak jarri zituan, etxeke morroiak arrapatu zuan arte.

Ta Joxek, bertsoak jarri zizkion. Bertso oiek dakizkianik, ez degu iñon arkitu. Puntu auek, Txirritaren illoba dan Alza'ko Gazteluene'ko Jose Ramon Erauskin'ek eman dizkigu:

Atoz gaxua onera, Erko,  
ta ezpâzu bertan iltzia nai  
aguro salta bearko.

Txirrita ta Joxek alkar ezagutzen zuten, ura zarxeagoa bazan ere. Txirritak bein baño geiagotan aitortu zuan Joxeren doaia:

—Ori gu baño geiago dek bertso jartzen!

Joxe, Alza'ko Garbera-goi'ko alaba zan Eujenia Arrieta Jauregi'rekin esposatu



zan, 1923'gn. urteko Ilbeltzaren 10'an. Joxek, 37 urte zituan, beraz.

Andrearen aita ere, Andres, bertsolaria zan. Aren bertso batzuk, bildu al izan ditugun guziak, liburu ontan arkituko ditu irakurleak.

Orregatik, andreak zenbait bertso baze-kian noski buruz, ta askotan, sukalde-lanetan-edo ari zala, bertso kantari asten zan. Ola somatzen zuan bezin laister, senarrak esaten zion:

—Nola esan dezu? Kanta zazu berriz!

Ta ezagutzen etzuan bertsoa bazan, paporean apuntatzen zuan.

Egia ballaran jarri ziran bizi izaten, Eguzki-alde deritzaion etxean. Alabatxo bat izan zuten, Modesta, aita ezagutu ezin izan zuan alaba, ain zuzen. Gero esango degunez, aitaren eriotza, onek bi illabete ta erdi zituala gertatu baitzan.

Joxe, oso gizon ona omen zan; banaka-banaka ta nekez arkitzen diran oietako bat.

Iñoren kontrako itzik ez omen zuan sekula ateratzen. Broma ta umorea jarri bai; ori gustatzen zitzaion. Bañan itz txarrik iñork ez omen zion ezagutu.

Alargunak onela esan digu:

—Eltzea geza bazegoan, etzan bera ke-  
jatuko; nik probatu artean, etzan gatza-  
ren faltik aitatuko.

Oso elizkoia omen zan. Esposatu baño  
lenxeago, onela esan omen zion bateonba-  
tek:

—Joxe, eliza gustatuko zaiona artu bear-  
ko dezu ba?

Ta Joxek:

—Eliza gustatzen etzaion andre bearrik  
ez det!

Ez omen zion andreari gauza tristerik  
sekula aitatzen. Onela esaten zuan:

—Etxean bakarrik dagoan emakumeari,  
etzaio desgustorik eman bear, bakarrik  
dagoala pentsamentu asko etortzen zaio  
burura ta...

Itz batean esateko, izan zuan errema-  
tea iñola merezi etzuan gizona zan. Erre-  
mate ori zer-nolatan izan zan, orain esan-  
go degu.

Len esan degun bezela, Altunaenea'n lan  
egiten zuan. Lenengo, makinan aritzen  
zan; gero enkargatu jarri zuten. Bañan  
olako kargurik eman ez bazioten, obe zu-  
kean...

Lendabiziko ez-bearra, Alza'ra joan zan  
batean gertatu zitzaion. Artean ezkongai

zegoan. Illundu ondoren bueltan zetorrela, Buztin-txulo baserriko ar-eskalleretan, —orain ez dago an eskallerarik—, bateon batek bazterretik atera ta brusa dana labanarekin pasa zion. Etzion gorputzik ikutu, bañan eskapada latza egin zuan! Kolpea tira ta iges egin zuan arek, ta Joxek etzuan ezagutu illunpeetan.

Andregaiari etzion ezer esan; koñatari bai ordea. Ta onek ura urrena topo egin zuanean, onela esan zion:

—Ola ta ola pasa da; ez al dizu ezer esan?

Orduan jakin zuan andregaiak pasadizuaren berri. Ta ori ola gelditu zan.

Altunaenea'n baziran lau langille, beti apustuan zebiltzanak eta lanerako batere gogorik etzutenak. Oiek ziran Potxolo aizkolaria ta bere lagunak.

Oien jokaera auxen zan: apustu zanean, jai; astelenean, jai; asteartean, jai; ta asteazkenean lanera etorri. Iru edo lau astetan ori egin zuten. Ta nagusiak onela esan zion Joxeri, enkargatuari alegia:

—Berriz ola egiten dutenean, bial itzazu, etortzean, neregana!

Ala, nagusiagana bialdu zituan, ta onek lanetik despatxatu zituan. Aiek, ordea, Jo-

xeren kulpa egin zuten, arek esango ziola ta au ta ura.

Ala, beren artean zotz egin omen zuten zeñek ilko zuan. Lenengo, biri tokatu zitzaien; gero biak bata bestearekin egin zuten, ta Joxeren jaiotetxearen auzoan morroi izana zan bati tokatu zitzaion.

Urteberri egunarekin, illunabarrean, Joxe, Egia ballarako Ttonttorre zeritzaion tabernara joan zan. Emen bertso kantari ari omen zan; ain zuzen, berak etxeko katu bati jarritako bertsoak kantari. Bertso oiek liburu ontan arkituko ditu irakurleak.

Ta ortan lasai asko ari zala, zotza tokatu zitzaiona tabernaren atean azaldu zan, ta onela esan zion:

—Joxe, atoz faborez onera!

Joxe kanpora abiatu zan, ta atea pasa zuan bezin laister, arek sabeletik labana sartu zion. Berealaxe jaso zuten, bañan esteak ebaki ta kanpora atereak zituan. Manteo'ko ospitalera eraman zuten, ta illaren bostean il zan.

Labana sartu ziona, muga ia pasian arrapatu zuten. Kartzelan sei edo zortzi bat urte pasa zituan. Andik atera ta bi edo iru illabete egin zituan bizirik. Bula-

rretik-edo gaizkituta atera zala esan zuten. Dana dala, bereala il zan.

Besteak etzituzten arrapatu; Ameriketara-edo alde egin zuten.

Joxeren eriotza nola izan zan, bere alar-gunak txetasun guziekin kontatu digu. Ona emen beraren itzak:

«Il zan eguneko bazkalondoan, ordu bietan, bateonbateg gure etxera etorri ta onela esan zidan:

—Senarra bizirik ikusi nai badezu, zuaz aguro!

Alaba bi illabete ta erdikoa bainuan, aldameneko etxekoandrearengana joan nintzan, ta onela esan nion:

—Aur oni erreparatu iozu, faborez!

Aren senarrak onela esan zidan:

—Zuk etzenduan joan bear, Eujeni!

Erantzun nion:

—Nik? Nik bai joan bear dedala, ta orixe bai joango naizela!

Ospitalera iritxi ta kuartuan sartu nintzanean, esan nion:

—Joxe, ezagutzen al nazu?

—Ezagutuko etzaitut ba? Orra neri egin didatena!

—Bai, zuri egin dizutena, baña eztago

erremeiorik! Orain, ori egin dizunari, barkatu bear diozu!

—Geiago balitz ere barkatua dago!

Gero onela esan zidan:

—Lan pixka bat egin ta beste ura ez eman iñori!

—Beste ura ez esan; esan gure aurra! Sei utzi bazizkidazun ere, danak aterako nituan, bañan bakarra aixa aterako det!

Ori esanda, ixilik gelditu zan momentu batean. Gero esan zuan:

—Begira: ni orain iltzera noa, eta senideak izan adiskide!

—Bai, ta gu ere ilko gera; gu ere laister or gera zure atzetik!

Ta urrena esan zidan:

—Azkenekoa izango da ta ekatzu musu bat!

Eman nion, ta etzan gozoa izan musu ura! Bañan gogor egin nion nere buruari ta etzitzaidan negarrik saltatu! Orduan goiak bea jotzen zuala iduritzen zitzaidan!

Andik pixka batera gora begira jarri zan, ta zurrunga asi zitzaion. Orduan atera egin nintzan. Andik ordu-laurden batera il zan.»

Eriotz ori, 1924'gn. urtean, Ilbeltzaren bostean izan zan. Joxek 38 urte zituan.

Geroztik berrogei ta lau urte pasa dira. Ala ere, Joxeren alargunak, agur esatera-koan, onela esan zidan bat-batetan:

—Mesede bat eskatu bear dizut!

—Nai dezuna!

—Ez ekarri neri libururik!

—Zer ba?

—Dana berritzea litzake ta ez ekarri neri libururik!

«NI JAIO NINTZAN...»

1/ Ni jaio nitzan milla zortzireun  
larogei eta bostian,  
nork ote daki nere biziy'au  
geroztik zenbat kosti'an?  
egiya garbi esaten dakit  
orla izketan astian,  
orra nik zenbat urte dauzkadan  
noiz ditudan da noiz'tian.

2/ Martxoko illaren oi ta bostian (1)  
diyote sortu nitzala,  
izugarriya etzan izango  
orduko nere itzala;  
amasei urte kunplitu ziran  
ama neria il zala,  
anparo gabe gelditu nitzan  
txiki-txikiya nitzala.

---

(1) Paperean: *ogei*.



- 3/ Bedatzi urte nitubenian  
asi ninduten eskolan,  
nere orduko bizi-modua  
etzait aztuko sekulan:  
sardin erria taluarekin  
egun guztiko sakelan...  
umiak ola ibilli baño  
obe du egon kartzelan.
- 4/ Bizi-modua nola deran gaur  
garbi adierazten det:  
ofiziyorik ez daukat baño  
bastante irabazten det;  
janian ez det batere gulik,  
gorputza merke jazten det,  
etxian gutxi entregatuta  
tabernan asko uzten det. (2)
- 5/ Tabernarako biziyo txar au  
ondo sartu zan nigana,  
aitor dezagun gaurko gaztiak  
geienak ala gerana;  
erretiria desgarayian,  
iñoiz geiegi erana,  
bestela oso sanua naiz ta  
auxen gaitz txarra derana!

---

(2) *uzten du, jazten du* ta abar ezin esan; bere burua sartu bear; orregatik esaten du *uzten det, jazten det*; oiek orregatik daude postura orretan esanak. Bera etzan orrelakoa. Ala esan didate ao batez Joxe ezagutu zuten guziak. Au bera esan di-teke sail ontako beste bertso askorengatik ere.

6/ Iñola ezin kunplitu diyot  
gorputzak daukan gustua,  
sortzen diranak eman eskas,(sic)  
ez det neurri justua;  
ala ere ez konsideratzen,  
ain daukat buru nastua,  
premirik gabe mala maneran  
nik dabilkidan gastua.

7/ Igande-goiza allegatzian  
afaitatuaz mezetâ,  
tabernik iñon zabalik badô  
lenbiziko an presenta;  
paketillo bat ziarro artu  
fumatzallia naiz eta,  
bi txiki-erdi eran ezkeru  
akabo nere pezeta.

8/ Eguartetikan jeneralian  
tabernan gera tokatzen,  
lagunak alkar billatutzian  
segiran ardo jokatzen;  
antxen begiyak iya aterian  
tontuenari pegatzen,  
lanerakuan nere bururik  
ez da oinbeste nekatzen. (3)

---

(2) Etzan joku-zalea. Konpromisua ez bazan,  
etzan asiko.

9/ Ordu biyetan goiza dala-ta  
beranduxiô etxera,  
bazkaririkan ote daguan  
azkar beiratu eltzera;  
baldin koñatak esaten badit  
«Len apuratu etzera?»,  
arri're azkar arrazoi txarra  
belarriyaren ertzera. (3)

10/ Bazkaldu eta lagunetara  
berriz e al dan lenena... (4)

---

(3) Joxe, arrazoi txarrik etzuan gizona omen zan; pazientzi aundiko gizona; zer esaten zuan ondo zekiana; asarretzen etzana.

(4) Amargarren bertso au, onela asi ta utzia dago. Jarri-aldi onek luzeagoa bear zuan, beraz; bafian, zoritxarrez, etzuan aurrera jarraitu, guk arkitu degun tokian beintzat.

Toki au, egillearen beraren eskuz-idatzi bat izan da, bere illoba Migel Garmendia'ren eskutik izan deguna.

## KORRIKA-APUSTURA

Korrika-apustu onen korrikalariak, onako auek izan ziran:

Bata, zarra, Joakin Ibarburu, 75 urtekoa; Uba'ko ermitatik laister dagoan Plazentzi baserrikoa zalako, Joakin Plaxentxi esaten zioten. Alza'ko ayuntamentuan konzejal izan zan urte askoan.

Bestea, gaztea, 23 urtekoa; Sanson edo Xantxon zuan izengoitia. Gizajo bat zan.

Apustua zuten Otxoki baserria ta Ametz-gaña bitartean: zarra, goitik beera, Ametz-gaña'tik Otxoki'ra; gaztea, beetik gora, Otxoki'tik Ametz-gaña'ra.

Trabesa, duro bat zuten. Xantxoni bestek osatu zioten duro ori. Oietako bat, Joxe Garmendia izan zan. Pezeta jarri zuan onek.

Joxek Ametz-gaña'n egon bear zuan, Xantxon noiz irixten zan, Otxoki base-

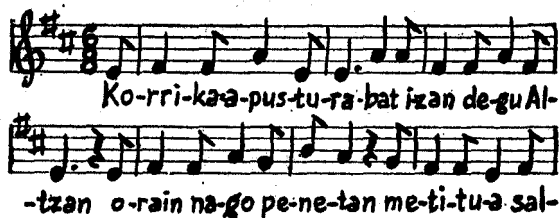
rrian zeuden erloju-zaleai pistola-tiro batez adierazteko. Bañan etzan tiro bearrik izan. Orra zergatik:

Abiatu ziran korrikalariak egiñalean, ta, alkarren parean irixtean, zarrak gazteari onela esan zion, geldi-arazita:

—Nora oa, aluki?

Ta gizajo ura, itz oiekin ikaratuta-edo, igo gabe gelditu zan. Ala, zarrak irabazi zuan apustua, ta Joxek pezeta galdu. Gero, bertsoak jarri zituan onek.

Garai artan, Otxoki taberna ta sagardotegia zan, ta jai-arratsaldeetan olako broma asko egiten zan. Umore-faltik etzan izaten. (1)



(1) Migel Garmendia ta Patxi Lazkano, Joxeren illobak. Doñua, Patxi Lazkano'k kantatu, magnetofonoz jaso ta Ambrosio Zatarain jaunak paperean idatzia.

-tsan; ma-ki-ña bat per-so-na i-kuste-ra juan  
 zan:se-ku-la-kois-ti-llu-a e-gun ar-tanan zan.

1/ Korrika-apustura bat  
 izan degu Alza'n,  
 orain nago penetan  
 metituba salsan;  
 makiña bat persona  
 ikustera juan zan,  
 sekulako istillua  
 egun artan an zan.

2/ Asi naizen kasuan  
 esango det dena,  
 Apirillaren biyan  
 artu degun tema;  
 ixilik egotiak  
 ematen dit pena  
 onra zabaldu gabe  
 aitona batena.

- 3/ Bostetako biltzeko  
zuten itzegiña,  
esandako orduba  
etzan utsegiña;  
Joakiñ izanik orren  
gizon atsegiña,  
pena det bere kontra  
trabesa egiña.
- 4/ Pezeta bat zan trabes  
nere interesa,  
publikatzen asteko  
gauza ezereza;  
gizonak biartu nau  
estu eta presa,  
au egiya da, Joakin,  
sinistatu beza.
- 5/ Irurogei ta amabost urtetan  
dago iritxiya,  
bestiak ogei ta iru,  
zer diferentziya!  
Gaztiak artu degu  
esperientziya,  
biba agure zarra,  
Joakin Plazentziya!

- 6/ Ametz-gañian nitzan  
testigu jarriya,  
diretore ta guzi  
Sansonen guardiya;  
ain zan salerosua  
Joakiñen abiya,  
baziruriyen kabitik  
zizuan erbiya.
- 7/ Tirua aditzian  
zuten partiera,  
Sanson Ametz-gañiera,  
Joakiñ andik bera;  
ikusi degunian  
orren allaera,  
egundañoko danok  
arrituak gera.
- 8/ Joakiñek zerbait esan  
ziyola birian,  
allegatu zanian  
Sansonen parian;  
beriala jarri zan  
bildurrak aidian,  
nik eztakit oiek zer  
material dian.



- 9/ Apustura orretan  
onelako lanik  
ez nuen esperatzen  
gertatuko zanik;  
pezeta galdutziak  
ez dit eman penik,  
bañan bai gelditziak  
iyo gabetanik.
- 10/ Sentimentuba badet  
naizen arteraño,  
Sanson jua ezalako  
bere markaraño;  
amak egiten gaitu  
zenbait seme ñaño,  
mozkortzian pizkorrago  
tientuan baño!
- 11/ Sansonen apustura  
gure kalterako,  
eskarmentatu gaitu  
beste baterako;  
ezta kapaz geiago  
lagun arterako,  
orrekiñ gizonikan  
ezta aterako.

12/ Beste direttore bat  
bagendun kuadrillan,  
Sanson au konsejatzen  
jaun ori zebillan;  
soziedade ortatik  
aurtengo Apirillan  
nik ezik eztu lanik  
jasotzen partillan.

13/ Biba aitona zarra,  
galtza ta gerriko,  
zure kontra ez gera  
geiago jarriko;  
panparroi jetxiya da  
salto eta brinko,  
Joakin Plazentzi ezta  
onezkero ilko.

14/ Orain ere bota du  
berriz desafiyo,  
bere buruagana  
gutziz dago fiyo;  
au josten dan lekutik  
arek biar iyo,  
probintziyatik bada  
etortzeko diyo. (2)

---

(2) Alza'ko Otxoki baserriko Patxi Lazkano'ren libreta batetik artuak.

*Argia*, 1931/V/24. Aldaketak: 3/5: aren; 5/1: Irurogei ta amabost; 6/1: Ametzigañan nitzan; 6/7: bazirudin; 7/4: ta Joakin bera; 7/6: arren allegera; 9/1: apostua orretan; ta 10'gn. bertsoa ez dakar.

(1911)

## ALZA'KO PARROKO JAUNARI BERTSO BERRIYAK

Don Meliton Pagola, Alza'ko bikarioa izan zan urte askoan. Gero Zarautz'a joan zan, ta il berria da, urte askorekin noski. Oso izlari ona omen zan.

Joxek bertso auek paratu zizkion. Inprentatu nai omen zituan, bañan Don Meliton'ek, beretzat onra geiegi zala-ta, etzion utzi.

Joxeren illetan, proguan aurrena Don Meliton izan zan. (1)

Bertsoak, Joxeren eskuz-idatzietatik ditugu.

- 1/ Milla pasa ta bederatzireun  
amaikagarren urtian,  
Maiatz-illaren amalabian  
egun siñalamentian,  
sermoi eder bat adituba naiz  
Alzako erri partian,  
Don Melitonek itz egin digu  
egiya glaramentian,  
zer pusturetan bizi biagun  
munduan gauden artian.

---

(1) Migel Garmendia, Joxeren illoba.

2/ Argitasun bat eskatzen diyot,  
Don Melitonek bezela,  
Kontzeziyoko Ama Birjiñak  
arren lagundu nazala;  
badakit ondo Jesukristoren  
munduko ama au zala,  
pekatariyak salbatutzeko  
orren biarra bazala,  
ontan fedia firme eduki,  
galduak gera bestela.

3/ Arratsaldeko labak aldian  
zan kurpitura iyua,  
gure aurrian egin nayian  
bere esplikaziyua:  
Nere kristabak, esaten zigun,  
gaurko ebanjeliyua,  
badakizute nola sendatu  
animaren eriyua,  
gaizki egiñak aitortutzia  
orra erremeriyua.

4/ Don Melitonen deboziyua  
laguntza eskaka Jesusi,  
bere buruba ala tratatzen  
ez det gizonik ikusi;  
gazte eta zar, on eta gaizto,  
granorik eztu berezi,  
zer peligrotan bizi geraden  
nai zigun adierazi,  
lastima dala gure anima  
entregatzia Judasi.

- 5/ Pekatariyak konbertitzeko  
saiatu zaigu gogotik,  
al dan lenena apartatzeko  
diabruaren ondotik;  
Jainkuak berak itz egin digu  
Don Melitonen abotik,  
esaten zigun denbora labur  
juan biagula mundutik,  
eztala inor eskapatuko  
eriyotzako ordutik.
- 6/ Gorroto txarrik baldin badegu  
inor elkarren artian,  
pauso bat ere ez gero eman  
projimuaren kaltian;  
lastimatzeko moduan ziyon  
begiyak malkoz betian:  
Emen geranak ikusiko deu  
gero egunen batian,  
zuben kontua nik emen biat  
Josafatera juatian.
- 7/ Guraso asko ikusten ditut  
seme-alabak ezitzen,  
bire gaizto ta eskola txarrak  
erakutsiyaz azitzen;  
esaten dute zail daguela  
bestela emen bizitzen,  
Jaungoikorikan eztala eta  
Luzifer ondo serbitzen,  
umiak orla edukatuta  
ez dira gaizki gelditzen!

8/ Inbiri edo ikusi-eziñak  
galtzera gatoz guziyak,  
zartuta nola obr'onak egin  
gaztetan gaizki aziyak?  
Jaunaren deiak entzuten gaude  
esker gabeko lasayak,  
gai ontan fuerte itz egin digu  
Alza'ko gure artzayak,  
denbora dala saiatutzeko  
bentzututzera etsayak.

9/ Saiatzen dana kunplitutzera  
mundu ontako gustua,  
iñola ezin izan liteke  
arren anima justua;  
libertadia gustatzen zaigu,  
aiñ gaude jende gaiztua!  
Don Melitonek ontan eman du  
oso ordena estua:  
Jaungoikoaren izen santuaz  
ez egoteko aztua.

10/ Orren suplika lastimosuak  
eztu izandu txantxarik,  
esaten zigun ez artutzeko  
bire gaiztoko martxarik;  
eta arkitzen baldin bazaigu  
pekatuaren mantxarik,  
Jaungoikuari erregutzeko  
biyotza goruntz altxarik,  
nai eztubenak ez beza egin,  
eztigu jarri portxarik.

- 11/ Zenbat alditan esaten zigun:  
Ari zazute, gaztiak:  
beti izutu Jaungoikuaren  
agindu santak austiak;  
zarrak peligro iguala dauka,  
batek bezela bestiak,  
kontu aundiyan pasa ditzagun  
munduko egun tristiak,  
ondoren txarrik eman eztezan  
gure begiyen istiak.
- 12/ Blasfematzeko kostunbre txar au  
gallendu zaigu naikua,  
itz gaiztuakin ezer gutxitik  
lurpetzen degu Jainkua;  
jendiak eztu ontzat artu nai  
Don Melitonen ojua,  
obra onetan atzera guaz,  
gaiztakeriyan pijua,  
munduko gure despeditzia  
negargarriya dijua.
- 13/ Etsai gaiztuak zabaldu dira  
mundua engañatzera,  
gaztetan jende zuzena zana  
piyurritu da zartzera;  
kristau giñanak biurtu gera  
diabruaren antzera,  
libertadia obia dala,  
relijiyua atzera,  
Jesukristoren dotriña santa  
etzagun utzi galtzera.

14/ Nere kristabak, oroi gaitezen  
ostegun santu arratsan,  
oraziyuan Jesus zeguala  
Jesemaniko baratzen;  
bere Aitari eskatzen zion  
libratutzeko al bazan,  
bazekiyela gu salbatzeko  
munduratua nola zan,  
iltzera igual konforme zala  
ola komeni ez bazan.

15/ Ontarako zan Jesukristoren  
mundu ontako jaiskera,  
pekatariyai salbaziyoko  
biria erakustera;  
guregatican konformatu zan  
gurutzari jostera,  
bere odola eta gorputza  
gu mantentzeko uztera,  
andikan iru egunera  
berriz piztu zan ostera.

16/ Andikan berrogei egunera (1)  
bizirik juan zan zerura,  
Aita Eternuak bere onduan  
prestatu zion lekura;  
eskuiko aldetik eseri zuben  
guri begira mundura,  
esker gabeko artaldiari  
artzaia dagon modura,  
gu juzgatzera etorriko da,  
kristabak, au seguru da.



17/ Agur, Meliton, despeditzen naiz  
esker aundiyak emanik,  
bedorrentzako akordatuta  
berandu samar berenik;  
batere ez diyot txartzan artutzen  
eman dizkigun ordenik,  
baña batzubek kontra baditu,  
ori zierto dakit nik,  
mundu ontara etzan sortuko  
danen gustoko gizonik.

18/ Prokuratzeko esaten zigun  
maite izatia alkarren,  
konsideratu gorroto txarrak  
zer ondoria dakarren;  
batak bestia ikusi eziñik  
oso gabiltza nabarmen,  
kostunbre txar au utzi biagu,  
betiko ezkera emen,  
gure Jainkuak mudatutzeko  
graziya digula, amen.

---

(1) Eskuz idatziak *andik* dio. Onela neurrian  
motx gelditzen dala, eta ustegabeko utsegifien bat  
izango dalakoan, *andikan* jarri degu.

(1912)

BERTSO BERRIYAK  
MILLA TA BEDERATZI EUN  
AMABIGARREN  
AGOZTUAREN AMABIYAN  
BIZKAYA'N PASATAKO DESGRAZIYARI

1912'gn. urteko galernaz bertso auk jarri zituan Jose Garmendia'k. Txirrita ta Fermin Imaz'ek ere jarri zituzten. Auspoa'ren 24'gn. alean arkituko ditu irakurleak; baita idatz-lantxo bat ere galerna onetzaz.

Bertso auk, Joxeren eskuz-idatzietatik artuak ditugu.

1/ Adiskide neriak,  
dirate abisa  
bertso berri batzubek  
jarri al banitza;  
saiatuko naizela  
eman diyet itza,  
kontatuko dizuet  
istori bat gaitza,  
itxasuan dabiltzan  
pobrien bizitza.

- 2/ Milla kunplitu eta  
bederatzi egun  
amabigarrengu au  
zer tristia degun!  
itxasuan galdu da  
orrenbeste lagun,  
orra aurrak aitik ez,  
ta amak alargun,  
famili oietara  
beiratu dezagun.
- 3/ Agustuko illaren  
amabigarrenak  
edo egun orretan  
izan zan galernak  
ez ditu lasai utzi  
zenbaiten barrenak,  
endemas galdu diran  
famili oienak,  
lutuz jantzita gaude  
euskaldun geienak.
- 4/ Bizkaiko lau erritan  
dauzkaten negarrak,  
Elantxoben, Lekeitio,  
ta Ondarruataarrak;  
jakiña da Bermeon  
a ze diadarrak,  
elkar malkoz bustirik  
amak eta aurrak,  
ez zaizkate gelditu  
allebiyo txarrak!

5/ Notizi tristi ori  
giñan adituak,  
egun amasei Bermeoko  
bazirala ituak;  
iru Ondarruar ta amasei  
Lekeitiyokuak,  
Elantxobetik zortzi,  
badira naikuak,  
denak gure anaiak  
Kantabriakuak.

6/ «Gero arte» esanda  
ziranian irten,  
bizirik bueltatzia  
esperoko zuten;  
ai au deskalabrua  
pasa dana aurten!  
ainbeste arrantzale  
ur azpira juaten,  
Jainkuak jakingo du (1)  
zer sufritu duten.

7/ Denborale txar artan  
zeuden esperantzan,  
pauso bat eman nai ta  
segurantzik etzan;  
alde samar zegona  
igariyan juan zan,  
gañerakuak antxen  
txalupa aien puntzan, (sic)  
lenbiziko portua  
abuskalo nun zan!

---

(1) Eskus-idatziak Jainkuak jakingo dio.

- 8/ Egun ta berroi t'iru  
omen dira palta,  
andik eskapatua  
bizi dana bat-ta; (2)  
au Daniel Eskurtza,  
gizon ona baita,  
milagro bat egin du  
Jaungoikuak naita,  
Lekeitiyokua da  
bost umeren aita.
- 9/ Eskurtzak egindako  
deglaraziyua,  
nik aditu diyotet  
gonbersaziyua:  
aiziak altxa zuben  
ernegaziyua,  
itxasuak egin du  
bere aziyua,  
negargarri galdu zan  
oien biziyua.
- 10/ Aiek kuadrillan zortzi  
atera zirala,  
San Nikolas treñeran,  
bera patroï zala;  
aize-bolada batek,  
uste ez zutela,  
ontziya azpikoz gain  
jira ziyotela,  
ez da dudik trantzia  
pasako zutela.

---

(2) bat-ta = bat da.

- 11/ Zer tristia izango zan  
orduko trantzia,  
asko degu, kristabak,  
pensatzen jartzia;  
gogoratu zitzaien  
bi egur lotzia,  
ala moldatu zuten  
beren gurutzia,  
komeni baldin bazan  
artxek salbatzia.
- 12/ Aguantatu omen zuten  
orduen betian,  
beste itxas-bolara  
etorri artian;  
treñeruari jota  
urrengo kolpian  
zortziyetatikan bost  
ondora batian,  
ezkutatu omen ziran  
betiko ur-pian.
- 13/ Beste bi galduta ere  
etzeukan eskerrik,  
ez bazuen bezela  
anparo biarrik;  
ojuka asi zala,  
ordia alperrik,  
bapore *Mamelena*'k  
bulto bat igarrík,  
artxek atera zuben  
Eskurtza bakarrik.

14/ Emendik juan zirala  
kalak egitera,  
ikusi ta esan zuten  
«Gizona ote'ra?»;  
Donostiar leialak  
digute atera,  
baita ekarri ere  
kaieko partera,  
Amuene deritzan  
ostatu batera.

15/ Partia zabaldu zan  
Orkolaga'gandik:  
«Itxas-giro gaxtua  
bada gaur oraindik»  
arrantzale pobriak  
libratzeko andik;  
ala desio zuben  
al bazan inondik,  
baña sartu zitzaien  
uste gabetandik.

16/ Arrantzalien ditxa  
da errukarriya,  
nunbait saiatu biar  
orra alderdiya;  
maiz asarretzen zaie  
itxaso aundiya,  
oiek berriz ortikan  
jan biar ogi ya,  
amaika miserable  
galtzen dan toki ya.

17/ Baserritarra naiz ta  
badet nik kupira,  
esan gabe utziyak  
kontu asko dira;  
amazazpi bertsoan  
nere despedira,  
barkatu zaidazute  
ondu ezpadira,  
Alzako gazte batek  
ateriak dira.



## BERTSO BERRIAK

### (EUROPA'KO GERRARI)

- 1/ Bertso berri batzuek  
kantatzia legez  
pentsatu det nerez,  
nai izanagatikan  
orain ezta errez;  
zerbait itzegingo det  
Europa'ko gerrez,  
egoten bazerate  
isillik faborez,  
edo bestela esan  
naizuten edo ez.

2/ Bi urte kunplituta  
irugarrenian  
ari diranian,  
asmo auxe sartu da  
nere barrenian;  
lenbiziko tiruak  
asi ziranian,  
Uztako illaren ogei ta  
zortzigarrenian,  
Austria ta Servia  
aurren-aurrenien.

2/ Orduan esaten zan:  
«Komeni da gerra»,  
idia ederra!  
makiña bat lekutan  
jarri du negarra;  
batzuek illagatik  
badagola aukera,  
alakua seguru  
ote dago bera?  
arraiskuan gaudenak  
ikaratzen gera.

4/ Gerra komeni bazan,  
orra etorri da,  
gogor ari dira  
jendia bakandutzen  
lautatikan bira;  
zer dan ez dakitela  
dadukaten ira,  
ainbeste milloi gizon  
alkarri begira  
beste lanikan gabe  
kargatu ta tira.

5/ Amalau naziyotan  
badirade jonak  
txarrak eta onak,  
batak bestia iltzen  
or dabilta danak;  
gerr'au luzerako da  
oraindikan, jaunak,  
asi errez egin zan,  
bukatutzen lanak,  
ez bazaizkate aitzen  
bibere ta janak.

6/ Alemanak Austria'ri  
nai ziyon lagundu,  
pastela egin du,  
len elkar bazekiten,  
obrak ezagun du;  
frantzesak obe zala  
al bazan konpondu,  
ez-bayian etziran  
luzaro egondu:  
gerra deklaratura  
terrenuak kendu.

7/ Beñere ez naiz egon  
ezer dudatua,  
pensatzen au t'ua:  
Alemana da oso  
gaizki portatua;  
zertan ukatu zuben  
lengo kontratua?  
or daduka Belgica  
arras ondatua,  
egin etzutelako  
aien mandatua.

8/ Belgica'tik pasua  
nai zuben Paris'a,  
joateko arisa,  
eman etziyoten da  
aserre dabilta;  
ango gobiernuak  
ziyona abisa:  
pakian utzitzeko  
arri bere gisa;  
damutu al zitzaion  
Holanda'ko itza?

9/ Orra lau probintziya  
ondata Belgica'n  
nai gabe gerrikan  
merezi etzutenak  
alako lanikan;  
askok eztu aitatzen  
aiek diranikan,  
ez bajatziagatik  
alemanarikan,  
disimulatzen dute  
baña alperrikan.

10/ Lieja eta Amberes,  
Brabante ta Namur,  
oiek jo zuten lur,  
lengo oñian jartzen  
ezta oso samur;  
emen egiten zaio  
gaiztuari agur,  
ona kastigatzeko  
iñor ezta beldur,  
askoren Jaungoikua  
alemana da gaur.

11/ Bi milla berregun da  
berroi ta bi etxe  
ondatuak antxe,  
ala ere etziran  
kontentu ortantxe;  
iñork ez daki berriz  
zenbat kristau-iltze,  
gauza negargarriya  
gertatu da auxe  
laguntza bearko du  
Belgica'k oraintxe.

12/ Batzuek lanerako  
beste asko preso  
alemanak jaso,  
gorrotua ziyona  
berriz il-erazo;  
badira diyotenak  
ondo dala oso,  
ezaguera degunak  
egiyogun kaso,  
ango aur koitaruak  
daude lastimoso.

13/ Naziyo pizkor ortan  
sortu dituztenak  
len etzituztenak:  
aideko ta urpeko  
armamentu onak;  
«Laister egingo ditu  
frantzesaren lanak,  
—ala esaten zuten  
lenbizitik danak—,  
irabaziko dute  
gerr'au alemanak!»

14/ Inbentorik onenak  
Alemanikuak,  
ez nolanaikuak,  
urpeko submarino  
eta aidekuak;  
bazituzten kañoiak  
berroi ta bikuak,  
ejerzituak berriz  
fama aundikuak...  
kontra etorri zaizka  
bere modukuak!

15/ Adelantu oiekin  
orrenbeste lagun,  
esaten zan ordun  
ura detenitzeko  
korajia nork dun;  
jendia berriketan  
etzan gutxi jardun:  
«Martxuaren seirako  
kendu baietz Verdun!»  
Oraindik ezta sartu,  
eztakigu zer dun!



16/ «Frantzesak kastigu au  
zeukan bereziya,  
ondo mereziya,  
bera txarra dalako  
ekarraraziya;  
ango gobiernua  
nola dan masoya...»  
Orrekin bukatzen du  
askok arrazoya,  
an ere ona prankok  
eman du biziya!

17/ Alemanak oraindik  
ez daude etsiyak,  
oien potentziyak  
Jaungoikoak erabat  
eskutik utziyak;  
ondatzen ekin dute  
urpetik ontziyak,  
españolak naikuak  
baditu autsiyak,  
erreinu ontarako  
a ze galantziyak!

18/ Mudantzak asi dira  
irutara lautik,  
gaur askoren autik  
ezta beintzat aditzen  
len añeko latik;  
orain ez dute egin nai  
frantzesaren paltik,  
gaizki esan nayian  
ingelesakgatik,  
jokuan dabiltzala  
leku segurutik.

19/ Ingelesa nai zuten  
iñozotzat utzi,  
orrek zeñi eutsi?  
gaizkirik esan gabe  
askok ezin etsi;  
jende ustela zala,  
ejerzito gutxi,  
egingo ziyotela  
senper erakutsi...  
saiatzen dira baña  
ezin dute autsi!

20/ Neronek aditu det  
gizon askogandik:  
«Ingelesak lan dik,  
mokadurik onena  
alemanak jan dik!»  
Milla metro batzuek  
gora juanda andik  
Londres'en bota arren  
bonbak zepelindik,  
ez dute irabazi  
gerr'ori oraindik!

21/ Naziyoz aundiarena  
danetan Rusiya,  
asko ikusiya,  
ura engañatzeko  
idia guziya;  
ango gizon-taldia  
ezta itxusiya,  
lastima dan bezela,  
gaizki ikasiya...  
onezkero amaikak  
eman du biziya!

22/ Aleman, Turkiatar,  
Austria ta Hungria  
eta Bulgaria,  
aietatikan ere  
baja ubaria;  
gerr'au asi zanian  
kontari jendia:  
«Bi illabete barru  
aspertuko dia!»  
Bai salsa nai zutenak  
juan izan balia!

23/ Gerr'ortan onezkero  
zenbateko pilla  
ote dute illa!  
ez bi ta iru bakarrak,  
makiña bat milla;  
gaizki asten dan lana  
bukatutzen zalla,  
ezin juan omen dira  
erituen billa...  
nik desio detena  
akaba dedilla!

\* \* \*

Europa'ko gerraren bertso auek, ta bai beste guziak ere, egunez nola lanean aritzen baitzan, gauez idatziak dira. Artean Arrues'en beintzat elektrikarik ez baitzan, kandela bat piztuta aritu bear...

Inazia Lazkano zan Joxeren anai baten illoba, Arrues ondoan dagoan Otxoki baserriko alaba, oso bertso-zalea.

Europa'ko gerraren bertsoak jarri zituanean, Inazi oni kopia bat ekarri zion Joxek, bukaeran bertso au jarrita:

Gabaz lan ontan aritutzia  
zeñen gauzaren tristi'an!  
letra ederrak egiten ditut  
begiyak lotan ixtian...  
ez nuben uste aguantatzerik,  
Inazi, orrenbestian,  
ederkiyago jarriko'izkitzut  
obek ondo ikastian.

\* \* \*

Joxe Garmendia'k idatzi ta Otxoki'ko Inazia Lazkano'ri eskeñitako kopia, baserri ontan gorde zuten, ta, liburu au egiteko, esku artean izana degu. Berari jarraitu diogu bertsoak emen ipintzeko.

Bertso auek, «Imp. Tamayo Herma-

nos» moldiztegian inprentatu ta zabaldu ziran. Bertso-paper ori, Alza'ko Gazte-luene'ko Jose Ramon Erauskin Lujanbio'gandik jaso degu.

Eskuz-idatzia ta bertso-papera berdin-berdin daude; obetoxeago eskuz-idatzia, bertso-paperak inprenta-utsegite batzuk ditu ta. Bañan utsegite oiek ez dute emen jartzerik merezi.

## EMAKUMETAI

Onako bertso aukeratu ere, Joxe Garmendia'k jarriak dira. Otxoki'ko Inazio Lazkano'k emanak ditugu. Bertso-sail luzea omen zara, bañan pare ontaz bakarrik oroitu da orain.

Emakumeen artean gona berri bat jarri omen zara modan: gerrian, extu-extua; ipurdi aldean, buelo aundikoa; ta bean, extua berriz ere.

Ona emen bertsoak:

- 1/ Bostetako mezara  
dijuaz jaietan,  
aste-egunian berriz  
oyian seietan;  
bestek eju eginda  
jeki erdiyetan,  
sukaldera sartzian  
*fuego* erriyetan!

2/ Zeñek ederraguak  
gona ta kamixa,  
batek *color de rosa*  
ta bestiak grixia;  
gogoratzian parrez  
nago nere gisa  
nola makurtzen diran  
egiteko pixa.



## AFRIKA'KO GERRARI

Afrika'ko gerrari ere bertsoak jarri zizkan Jose Garmendia'k. Ain zuzen, anai bat an zuan. Bertso-sail luzea omen zan, bañan, zori txarrez, Alza'ko Otxoki baserriko Patxi Lazkano'k buruz zekian eta kopiatu diogun bertso au ez beste danak galdu egin dira:

Auxen da lana lorikan trankil  
ezin egin arratsian,  
ikaratuta esnaratzen naiz  
anaiatz akordatuzian;  
moruak gerran fuerte  
egiten omen dute  
onian edo gaitzian...  
arrazoi dute agindutzia  
bakoitzak bere etxian!

## KATU TXIKI BATI JARRITAKO BERTSUAK

Etxeko katua zan. Jaio zanean, bera izan ezik, katakume guziak il ziran; baita ama ere. Ta amarik gabe azita, oso katu kaxkarra atera zan. Plako-plako gelditu zan. Ikusteak ere pena ematen zuan; ain zan tristea. Beti goseak ia illean zebillen. Jateko abildaderik ere etzuan. Esnea artzen zuan, baña ura ere bear aña ez.

Arrues'ko sukaldeak leio bat zuan; leio ondoan maia egoten zan. Katua maietik leiora ateratzen zan, ta an eguterran egoten zan, eguzkitan. Eguzkia itzaldu ta preskatzen asten zanean, katua atzera su ondora etortzen zan. Oiek ziran egun guzian egiten zituan pausoak.

Grazia egiten zion Joxeri katu orrek, eta bertsoak jarri zizkion. (1)

---

(1) Migel Garmendia, Joxeren illoba. Doña ere, Migel onek kantatua degu, ta gero Ambrosio Zata-rain eta Juan Oñatibia jaunak paperean idatzia.

Bertsoak, Joxeren eskuz-idatzietatik ar-  
tuak ditugu.



A-zi-en-da bat da-go gu-re e-txi-an sal-gai, as-  
pal-di-txu-an na-go e - ros-tu-na-ren zai; mer-  
-ke e-man-go diyet ba-lu-ke i-ñork nai; ka-  
-ta-ku-me txi-ki bat gus-ta - ga-ri-ya bai.

- 1/ Bertso berri batzuek  
nabil jarritzeko,  
nik dakitenarekin  
ez da arritzeko;  
iñork gogorik badu  
obek aditzeko,  
ikasi ta kantatzen  
gero aritzeko.



5/ Pensatzen egondu naiz  
neregan lenguan,  
xaguen batek bera  
jango ote duan,  
aiñ gauza arlotia  
sortu zan munduan,  
otzak pasia edo  
ez dakit zer duan.

6/ Suaren ondotikan  
irteten da bakan,  
nonbait bere gustua  
izaten du arkan;  
begiyak itxututa  
egoten da tranpan,  
Kristok bestek ez daki  
zer malezi dakan.

7/ Iñoiz ateratzen da  
zerbaiten eskera,  
edo ezurak biuiñ  
dauzkan ikustera;  
doi-doia iyotzen da  
*leioko koskera,*  
*eguzkia sartzian*  
*surtara oster.* (4)

---

(4) Emen ere papera puskatua dago; *cursivaz* dagoana, Migel Garmendia Joxeren illobak osatua da.

8/ ..... ez du ta

.....

.....

.....

bizkarra arrotuta  
ematen du aize,  
bai traidoria dala  
Judas bezelaxe.

9/ Nik ez daukat orrekin

ze alibiyorik,  
ez baldin badu uzten  
daukan jenyorik;  
ez diyot ekarri nai  
betenariyorik,  
zergatikan ez daukan  
erremeriyorik.

10/ Ez det besterik biar

erneatutzeko,  
koñatak esaten dit  
enpleatutzeko;  
baita nik kantak jarri  
enteratutzeko,  
artutzen dubenak ez  
entreatutzeko.

11/ Azkar mugi liteke  
iñork biar badu,  
bestela udazkenak  
akabatuko du;  
len goatu nitzan da  
orain daukat damu,  
utsa zan sikiera  
konpradiyan banu.

12/ Begira emateko (5)  
ez litzake inportik,  
pisatzen da entreduan  
ez ibiltziatik;  
tantiatua daukat  
dala ontzaz betik,  
bizirik pisata're  
ez da beintzat batik.

13/ Desgrazirikan asko  
neretzat izan da,  
egiñalak eginda  
gizendu ezinda;  
plakueneko markan  
askoz pasian da,  
etxia aurreratzeko  
au dek azienda!

---

(5) Begira emateko = tratua, azienda ikusiz ba-  
karrik egiteko, pixura joan gabe alegia.

14/ Bizkarreko illiak  
dabizki gozuak,  
baña soildu zaizkiyo  
anka ta besuak;  
muturreko illiak  
erre dizka suak,  
oso planta ederra  
ez dauka gaxuak.

15/ Orlako aziendik  
gutxi gora-bera,  
iñork egiten badu  
nun dagon galdera,  
tratuan oso errez  
konponduko gera;  
pozik emango diyot  
eraman aldera. (6)

---

(6) Eraman aldera = çebalde eramateko, etxetik  
kentzeagatik badare.



**ANDRES ARRIETA**  
**(1856-1930)**

## ANDRES ARRIETA ALKIZA

Andres Arrieta Alkiza bertsolaria, Alza'n jaio zan, Marrus baserrian, 1856'garren urteko Azaroaren 10'an.

Gurasoak, «Marcial de Arrieta», ta «Feliciana de Alquiza» izan zituan; biak Alza'tarrak ziran.

Aitaren aldeko aiton-amonak: Jose Andres, ta «Magdalena de Arzac», biak Alza'tarrak; amaren aldekoak: Juan Baup-tista, Alza'tarra, ta «Josefa Ignacia de Gorostidi», Baliarrain'goa. (1)

Marrus baserrian jaioa zalako, Andres Marrus esaten zioten. Ta berak ere, Uz-kudun'eri paratu zizkion bertsoetan, one-la jarri zuan: Bertso Berriak, Marrus'ek Paulino'ri jarriak.

Alza'ko Garbera-goi baserrira ezkondu zan. Emaztea, Maria Estefania Jauregi izan zuan. Famili ederra azi zuten. Da-

---

(1) Alza'ko 6'garren bataio-agiri-liburua, 294'garren orria.

kigun bezela, alaba bat, Eujeni, Joxe Garmendia bertsolariarekin ezkondu zan.

Andresek askotan kontatzen omen zuan, aur koxkorretan Xenpelar bertsolaria nola ezagutu zuan Alza'ko Mirazune deritzaion sagardotegian.

Gazte denboran, gerratean, karlistetan ibilli zan.

Jale ikaragarriak omen ziran, Andres ez-ezik, Marrus'ko guziak ere bai. Bei batekin egin zutena, gero arkituko du irakurleak. Andres, kilo bat angula aixa jango zuan gizona omen zan. Izan ere, alakoxea omen zan bera: aundia ta bikaña.

Bertso jartzeari, berandu xamar ekin omen zion, gazte denbora aspaldi aldegiña zuala beintzat. Bañan, berandu asiagatik ere, bertso-sail batzuk jarri zituan. Eskuratu izan ditugunak, emen arkituko ditu irakurleak.

1930'garren urteko Martxuaren 27'an il zan, Garbera-goien, gaueko bederatzietan, 73 urterekin, eliz-agiriak dionez «*a consecuencia de endocarditis, por trastornos gastrointestinales*». (2)

---

(2) Alza'ko 7'garren eriotz-agiri-liburua, 158'garren orria.

## ARDO-KONTRABANDUA

Egun batez, Andres Donostia'tik Alza'ra ardo-kontrabandoarekin zijoan. Guardak, ordea, bidean arrapatu zuan. Orduan Andresek guarda ori bultza ta lurrera bota zuan. Orregatik kartzelan sartu zuten. Ta kartzelan zegoala, bertsoak jarri zituan. Bertso oiek galduak dira, Migel Garmendia'k eman digun onako au izan ezik:

Nongoa naizen esan biar det  
iñork nai badu ikasi,  
Alza'ko errian jaiua eta  
kartzela onetan ni bizi  
amar txiki ardorengatik;  
orra zer dan adierazi;  
pagatu ditut ederki asko  
baldin banuen merezi!

## BEI-JATEA

Alza'ko Artzaka baserrikoak, albaite-teroarekin aserre antzean ibilliak edo olako ixtilluren bat izanak ziran.

Ondoren, beiak, lanean ari zirala, bata bestearekin borrokan asi ziran, ta batek koskatik erori ta lepa-ezurra autsi zuan.

Deitu zioten albaiteroari, ta onek, mengantzaz, bei arek *lipua* deritzaion gaitza zuala, ta zuloan sartu bear zala deklaratu zuan. Ta Artzaka'koak ala egin bear izan zuten.

Bañan Marrus'koak kontu guzia jakindu zuten, ta arratsean bei-parea gurdiarekin artu, beia zegoan tokiraño joan, zuloa idiki, beia atera, gurdian jarri ta etxera ekarri zuten. Ta ekin diote aragi jateari.

Bateonbat enteratu zan ordea, ta parte eman zien mikeleteai. Joan ziran auek

Marrus'era etxea errejistratzera, bañan ordurako Andres eta bere etxekoak bazekiten bateonbat parte emana zala.

Andres, sasi-arotza edo aroztegian zerbait zekiana zan, ta barrika bati ondoa kendu zion; sartu zuten an bei geiena, kanpoan pixka bat utziaz, disimulatze-ko; jarri zuten ondoa atzera len bezela, baita barrika gurdiaren gañean ere.

Ta mikeleteak etorri ta etxea errejis-tratzen asi ziranean, Marruskoak erreka-aldera abiatu ziran, uretara balijuaz be-zela, bere gurdi aragiz betearekin. Mike-leteak, apropos utzia zegoan aragi-pixka arrapatu zuten, ta ura dana izango zala-koan, ostera zuloan sartu-arazi zuten, zo-tala gañetik boteaz.

Ta, ori eginda, andik aldegin zutenean, Marrus'koak gurdia atzera etxera eka-rri, ta berriro aragi jateari ekin zioten. Gustora jan zitekean, noski, prezio or-tan... (1)

Pasadizo onetzaz batenbatek bertsoak jarri omen zituan; bañan ez didate esan ez zer bertso ziran oiek, ez egillearen izenik, ez beste argibiderik.

---

(1) Patxi ta Inazio Lazkano, Otxoki, Alza.

## TXAPEL AUNDI BATI

Alza'ko mutil gazte bat, Migel Yarza, Arjel baserrikoa, txapel izugarri aundi batekin ibiltzen zan. Egun batez, Otxoki'ko tabernan, onela esan zuan Andres Arrieta'k:

—Nik txapel orri jarriko nizkioke, ba, bertsoak!

Ta erantzun zioten:

—Aparia, jartzen badituzu!

—Jarriko ditut ba!

Ta jarri zituan. Lau bat bertso ziran. Migel Yarza'k berak bi eman dizkigu; beste biak aztu zaizkio:

Mutil gazte bat kuriosua,  
buruan txapel ta guzi,  
eguzkiak berotu arren  
nekez juango da igesi;  
nere denboran aundiyagorik  
ñori ez diot ikusi,  
orrek umerik egiten badu  
eder bat neretzat azi.

**Txapela orren materialak  
izan biar du oso piña,  
erregalotan emana omen da,  
ez da beretzat egiña;  
guk txiki xamar daukagun abek  
orri sufritu eziña,  
guraiziakin laurdenduta're  
badu lau gizonen diña.**



## ERRAÑARI

Alza'ko Gazteluene baserriko Jose Ramon Erauskin, Txirritaren illobak, onako berri auek idatzi dizkigu Andres Arrieta'z eta urrengo bertso-sallaz:

«Andres Marrus deitzen zitzaion, Marrus izeneko baserrian jaioa zalako, naiz gero ezkondata Garbera-goi baserrian bizitu.

Gizon aundi ta gorputz ederreko bat zan. Ala kontu egin ere egiten zion bere buruari. Beragatik esaten zan jale edo apetitu aundikoa zala, baña txukun eta poliki-poliki jaten zuala.

Lanari etzion alako amorrurik; naia-go zuen lan egiñ baño beste edozer gauza. Orregatik, beti arlote xamar bizitu izan zan, alik eta bere seme bat etxera ezkondu zitzaion arte.

Argatik ainbeste saiatuko zan semeari andregai billatzen, bai baizijuan urte-

tan aurrera, eta Andresek pentsatu zuan berak billatzea semeari andregaiia eta beretzat erraña.

Bein batean ikusi du Txomiñene deitzen zaion ballarako taberna batean neskatxa bat serbitzen ari dala; asi da poliki-poliki izketan, eta antzeman dio ezkontzeko gogo pixkaren bat badaukala, eta esan dio aber nai duan aren semearekin ezkondu eta bere etxera etxekoandre jua; eta erantzun zion ezin zezakela esan, etzuela ezagutu ere egiten eta.

Orduan esan zion Andresek, jarri zezala aparti bat urrengo jai baterako bere seme Joxe Ramon eta aren lagunentzako, eta ura egiñaz ezagutuko zuela. Baita ere ondo artu neskatxak.

Orduan jarri ditu Andresek jakiñaren gañean bere semearen lagunak, esanaz aparti bat egin zezatela elkarrekin alako tabernetan, eta olako neskatxari erakutsi zezaiotela bere semea. Baita egin ere. Eta au guzia, bere semeak etzekiela zertarako zan.

Andik ondorengo egun batean jua zan Andres neskatxarengana, eta galdetu zion zer iduritu zitzaion bere semea; eta erantzun zion etziola beste faltarik billatzen zaar xamarra izatea baizik.

Ala ta ere, biak ezkondu ziran eta familia azi zuten, eta oso errañ maitea izan zuen Andresek.»

Erraña oni onako bertso auek jarri zizkion Andresek. Otxoki baserriko Patxi Lazkano'ren eskuz idatzitako kuaderno batetik kopiatuak ditugu:

1/ Bertso berriyak jartzera nua,  
jendiak artu goguan,  
memori ona izanagatik  
bariatzen du buruan;  
orren igualik ezta izango  
beste ume bat munduan,  
etxeko erreña ondratu biat  
kondesa baten moduan.

2/ Alegri (y) ortan badet lagun bat,  
izena Patxi Larrarte,  
berrogei eta zazpi urtian  
ez det ikusi gaur arte;  
orren illoba neskatx eder bat  
etxera ekarri nai nuke,  
nere desiua ala litzake  
baldiñ berak nai baluke.

3/ Maria ederra biyotzekua,  
nere esan bat aditu,  
uste det beintzat badaukagula  
gauza ainbeste kreditu;  
osasun ona eta lanian  
talentu aundiyak ditu,  
gure etxera juaten bazera  
semiak maiteko zaitu.

4/ Aurreko aldian zu ikusita  
zeiñ ez litake gustatzen?  
eskol-umiak plazan bezela  
asi litazke jostatzen;  
zedorren gauza agindu eta  
ezpadiyozu ukatzen,  
aren faltarik izango danik  
neri etzait iruritzen.

5/ Alegriyatik Alza'ko errira  
neskatx eder bat propiyo,  
gure etxerako txit ona da ta  
beria aitortu biar zayo;  
bajuan dagon dama gaztia  
altura nai nuke iyo,  
desgustorikan ez dezan izan  
gaur ni naizela meriyo.

6/ Mundu guziyan nere partetik  
nai nuke adierazi  
irurogei ta zazpi urtian  
zer modutan naizen bizi; (1)  
antziñakuak esan zutena  
goguan artu lenbizi:  
famili ederra aziagatik  
geienak juan dira igasi.

7/ Guraso zarren alebiyua  
zartuta ezin ikusiya,  
ontaz aurrera artu biarko,  
al badet, pazientziya;  
orain etxian gelditzen danak  
baidute konzienziya,  
aita eta ama anparatzeko  
berak al duten guziya.

8/ Gauz oiek orla aditutzia  
guraso zarrarengandik,  
nik ez det uste informe txarrik  
etorri danik iñondik;  
urte askuan ongi izatia  
desiatutzen diyet nik,  
esperantzetan bizi gerade  
gure Jaungoikuagandik.

---

(1) Auek jartzerakoan irurogei ta zazpi urte baldin bazitun, 1856'gn. urtean jaioa zan ezkerero, bertso auek 1923'gn. urtekoak dira.

9/ Jose Erramun Arrieta da  
Doña Maria Jauregi,  
urte askuan ongi izatia  
desio zaie biyeri;  
aurreko aldian esango diyet  
formalidadez berari:  
eguzkiyaren onduan dagon  
izar eder bat diruri.

10/ Maria ederra biyotzekua,  
gure erraña zu zera,  
nere partetik utziko etzaitut,  
al baldin badet, galtzera;  
kariño onian saiatu zaitetz  
zarrak anparatutzera,  
etxeko gauzak zuretzat dira  
ongi portatzen bazera.

11/ Orain bezela ontaz aurrera  
baldin bazera portatzen,  
ni ere zerbait pentsamentuan  
asi naiz konsideratzen;  
famili danak maite zaitugu  
ezpazerade muatzen,  
osasun ona degun artian  
batere ezkera kejatzen.

## SEGA-APOSTUA

Onako berri auek ere, Jose Ramon Erauskin Txirritaren illobak idatziak dira:

«Gure Andres Marrus, Frantzia'n ere izana zan lanean; basoan egur botatzen aritzen omen zan.

Gero, denborarekin, bere seme Luis ere Frantzia'ra joan zan, eta sega-apostu bat ere izan zuen, baña galdu egin zuen. Eta irabazleak bertso batzuek jarri zizkan, eta aietako bat auxe da:

Berrogei ta lau urte daukazkit,  
ez naiz sobera bolanta,

.....

.....

txoko batetik deitu ziraden  
egiteko parlamenta,  
finitu gabe uzten zuela  
irabazita emanta.

Andres bertso jartzen ere aritzen zan, eta ikusirik bere seme Luixi jarri zizkabela, pentsatu zuen bueltan ederrak jarri bear zirala, eta egun batean juan zan Txirritarengana, bertsoak jartzeko esanaz.

Baita jarri ere; baña nunbait ez zitzazkan gustatuko Andresi, eta esan zuan aiek etzirala gauza iñori erakusteko, eta berak jarriko zituala aiek baño obeak, eta Txirritak jarri zituanak, basurara bota omen zituan; eta beia sokatik artu eta ari jan-erazteko aitzakian, papera ta lapitza patrikan zituala, sorora edo sagastira juan, beia sagarrari lotu, eta arbolaren aldaskaren gañean papera jarri eta bertsoak eskribitzen zituan.

Ez genituan beñere entzun izandu bertso oiek, eta ez det uste ere zabalduko ziranik, España'n beintzat.»

Onerañoko auek, Txirritaren illobaren itzak dira. Itz auengatik, eta leenago jarri ditugunakgatik, oar au egiten du bere idatziaren bukaeran Jose Ramon Erauskin onek:

«Ez nuke esango danak fedeko egiak diranik, baña nik aditu izandu ditudan bezela, ezertxo ere ez erantsi eta ez kendu gabe, ipiñi ditut.»



Txirritaren bertsoak, basurara boteak izan baitziran, ez ditugu inun arkitu, baina Andresenak ere ez. Bai, ordea, Bidasoa'z beste aldekoak jarri zituztenak, Jose Ramon Erauskin'ek emandako bertso orri eskerrak. Bertso-paper bat da, «*imp. R. Marquebielle, Hendaye.*»-n inprentatua, eta Ondarrabia'ko Fernando Artola *Bordari*'k emana.

Bertsoetan *hatxe* batzuk falta dirala arkituko du irakurleak. Guk bertso-papelean daudenak jarri ditugu. Ona emen bertsoak:

(1928)

## BERTSO BERRIAK SEGARIAK

*Airea: Balentin Berriotxo.*

- 1/ Milla pasa ta beratzi ehun hogoi ta zortziko lana, desiratzen dut izan dadien letra aunditan emana; sega-pario orhoitgarria, publikatzera noana, pasa izan da Biriatu'ko mendi-bizkarrian barna.

---

1/5: pario = apustu.

- 2/ Buruz-bide hau pixtu duena  
 hemen dugu Luix deitzen,  
 kontra egingo zion gizonik  
 eia herri ontan bazen;  
 espantuekin aspertu dena  
 gizon ttiki-apal bat zen,  
 eztuk errexa puska aundia  
 gizon ttikiari kentzen.
- 3/ Hiru bat urte pasatu ditu  
 pario huni borroka,  
 parrapi hautan dagon segari  
 obena desafioka;  
 hamar orenez hamar segakin  
 milla franko nahiz joka,  
 Ttonbo'tarretan gizonik baden  
 froga egina daduka.
- 4/ Aspaldi ontan ixil-ixila  
 barnia nuen negarrez,  
 mingain beruen desafioa  
 neurrian jarri beharrez;  
 pariatu-ta nihoiz ez nuen  
 sega zikindu belarrez,  
 atsegin hortan parteliarra  
 izandu zait, Piarres.

---

3/3: parrapi = parroki; 3/5: oren = ordu; hamar orenez = hamar orduaz; 3/7: Thonbo = etxe baten izena, edo norbaiten izengoitia izango da; 3/8: froga = proba.

4/7: paterliarra = parte artu duana.

5/ Arras konten naiz afera hori  
hola finitu denian,  
oren batzuek nahiz pasatu  
nik mementu illunian;  
pario mina zerratu naute  
gan den San Juan egunian,  
Luixen kontra segan aitzeko  
ondoko ortzegunian.

6/ Nere berririk gehiago gabe  
zerratu naute jokua,  
Lapaide jaunen sorho ederra  
gure segako lekua;  
Luix omen da nihoiz beruak  
ikaratu gabekua,  
arma onakin belar pikatzen  
maxinaren parekua.

7/ Seinalatuko egun berian  
sorhorat ginen abia,  
hamar segakin ikusgarri zen  
Luixen ferralleria;  
horiek biltzeko pasa bide du  
Biriatu'ren erdia,  
oinbertze arma gizon bakarrak  
ezin dezazke balia.

---

5/1: afera: asuntu; 5/2: finitu: bukatu.

6/5: nihoiz: iñoiz; 6/7: pikatzen: ebakitzen; maxi-  
na: makina.

7/4: ferralleria: *cacharrería*.

- 8/ Zein alde hauta xortian bota  
eta nion irabazi,  
nere postara jua ta xutik  
plantatu nintzen lenbizi;  
sega zorroztu, xapela bota  
ta zintzo lanian asi,  
kanpotarrikan etzedin jarri  
gure herrian nagusi.
- 9/ Kontrarioak bere aldetik  
egin du entsaio franko:  
gain-behera ta azpitik goiti,  
trebeska eta birako;  
bere denboran plana oberik  
ez du sekulan tirako,  
manejarentzat toki pollit bat  
heldu den San Martineko.
- 10/ Batzuek pika, bertziak hautsi,  
bertze batzuek tapatu,  
segari onak ez luke behar  
sorhua hola tratatu;  
gero beruak jo zuenian  
sasi-xokuan plantatu...  
jende biziak ez manifesta  
sekulan sobra espantu!

---

8/1: hauta: aukeratu; 8/3: postara: tokira.

9/4: birako: jirabuelta; 9/7: *maneja*: tío-vivo,  
caballitos.

10/8: espantu: arronka.

11/ Berrogoi ta bi urte baditut,  
ez naiz sobera bolanta,  
bainan halere segitzen nuen,  
etzen oraindik beranta;  
sasi-xokotik deitu ninduen  
egiteko parlamanta,  
finitu gabe uzten zuela  
irabazitzat emanta.

12/ Ezin ikusi naukela diok  
gehiago hire begiz,  
ez nitek penik nere partetik  
faltarik izandu balitz;  
len baino zazpi sega gehiago  
emango dizkiat, Luix,  
pario hori toki berian  
jokatu nai baduk berriz.

13/ Lenago hunek irabazia  
omen du zenbeit pario,  
mordoxka ona baldin bazuen  
ongi behartu zaizkio;  
Biriatu'ko iñorantiak  
eskolatzia kario,  
zuzen-bidian Marianori  
bere partia zor dio.

---

11/2: sobera: sobra, geiegi; bolanta: zalu, arin.

14/ Horra zer gauzak pasatu diren  
Biriatu'ko kaskuan,  
jende leiala entseiatzen da  
galdutzeko irrixkuan;  
desiratzen dut egon dadiela  
oraindik urte askuan  
segariaren bandera hori  
herritarraren eskuan.

15/ Nere barnia trankildutzeko  
erran ditut zenbeit egi,  
gauza txarra da sartzen badire  
sentimentuak barnegi;  
nik pariotik badut askitxu,  
nahi duzuenak segi,  
Luixen kontra aritu dena  
ni naiz Jose Suzperregi.

## BERTSO BERRIAK

### MARRUS'EK PAULINORI JARRIAK

1/ Milla bederatzi eun ogei ta zortzi  
orain dijuan urtia,  
bertso berriyak onak jartzeko  
etorri zaigu partia,  
nola Paulino Ameriketan  
dagola mutill fuertia,  
lenago gerra zegon lekuan  
iya egin du pakia.

2/ Errezil'dikan etorri zaigu  
mutill gazte bat propio,  
dabilen toki danetan orri  
Paulino deritzen zaio;  
orren igualik mundu onetan  
eztala besterik jaio,  
Ameriketan portatutzen da,  
beria aitor biar zaio.

3/ Europa'n gizon bakarrak  
orrentzat etzun baliyo,  
Amerika'ra argatik jua zan  
frantzes bat zala meriyo;  
bajuan zegon Paulino Uzkudun  
orra alturafio iyo,  
onuzkero an bentzitu ditu  
makiña bat kontrariyo.

4/ Errezildarra Paulino Uzkudun  
orain Amerika'n bizi,  
Europa ontan gogorragorik  
ez degu ifior ikusi;  
kontrariua etorri arren  
ezta juango igasi,  
oraingo beltza bentzitzen badu  
kanpeon danen nagusi.

5/ Bi milla duro Paulinok jarri  
doblia beltzaren alde,  
ori sinisten ez duten danak  
Donostira jua da galde;  
golpe aundiak eman alkarri,  
ez dira izango debalde,  
euskaldun batek estranjeriyan  
negarra egin lezake.



- 6/ Anparatzalle askorik orrek  
ez du izan probintzian,  
Amerika'ra argatik juan zan  
Paulino sartuta ontzian;  
disgusto franko izanagatik  
sufritu pazientzian,  
bere aitatzat frantzes batekin  
laister degu España'n.
- 7/ Adios bada, estranjeruak,  
Afrika ta Amerika,  
beltzak ez badu gaur jokatu nai  
laister banua emendikan;  
amaren semerikan azaltzen  
baldiñ bada iñundikan,  
España'ra neri abisatu,  
etorriko naiz andikan.
- 8/ Europa'n da Ameriketan  
orlakorik ez degu ikusi,  
Paulinok lenago asko zekien,  
orain geiago ikasi;  
estranjeritik España'ra  
dator bandera ta guzi,  
onoria ta premio on bat  
ez al du onek merezi?

- 9/ Mundu guziko presidentiak  
goguan artu bezaren:  
lenago ere Erromatarrak  
Errezill'en il ziraden;  
denbora artan mutill pizkorrak  
Euskal-errian ziraden,  
orduko kastak bertan jaiua  
Paulino Uzkudun emen.
- 10/ Erroma'tikan eun bat gizon  
Errezill'ara etorri zian  
panparroi asko peliatzera,  
bizirik gutxik juan zian;  
orduan ere mutill gogorrak  
abarka-dunak bazian,  
euskaldun otzak izanagatik  
berotu ziran trantzian.
- 11/ Orduko kasta Paulino Uzkudun  
patria defenditzeko,  
nazio asko bentzitu ditu  
ongi goguan artzeko;  
prueba franko emandu orrek  
ministruetan jartzeko,  
enpeño on bat ez al dago onentzat  
erregen urren jartzeko?

- 12/ Mundu guzia arritutzen du  
Paulinoren baloriak  
aitak eta amak emanak ditu  
orren abillidadiak;  
kontrariua ikusitzian  
gorriturik koloriak,  
oraindik eztu bestek bentzitu:  
zeru ta lurren jabiak.
- 13/ «Mundu guzia markatutzen det,  
jendiak franko badaki,  
Donostia'ko plazaren erdira  
iñork nai badu etorri;  
kanpeon onik baldin bada iñun  
orra aukera ederra jarri,  
bi milla duro emango dizkat  
ni bentzitzen nauenari.»
- 14/ Orra amalau bertso  
iñork nai badu kantatu,  
Altza'ko erriko gizon zar batek  
gustora jarriak ditu;  
Errezildarra Paulino Uzkudun,  
talentu aundiyak ditu,  
urte askotan nere partetik,  
gaizki esanak barkatu. (1)

---

(1) Bertso-papera, "*Imp. Macazaga — Rente-  
ría*" moldiztegia inprentatua, OIartzun'go Arrasku-  
-larre baserrian jaso.

**PATXIKO ARZAK**  
**(1859-1928)**

## PATXIKO ARZAK ARANA

Franzisko Arzak Arana bertsolaria, Alza'n jaio zan, 1859'gn. urteko Abenduaren 1'an.

Jaio zan baserriari, Amueder esaten dio erriak, bañan Amoreder ageri da paperetan.

Zizurkil'ko alaba zan Juana Kortajarena'rekin ezkondu zan.

Bertsolari onen bizitzaren berri Auspoa'ren 27'gn. zenbakian, 122'gn. orrialdean eman genduan, berak ere bertsoak jarri baitzitian Udarregiren alde, onen eta Pello Errotaren asarre-aldi mikatz artan. An arkituko du, beraz, irakurleak zer-nola bizi izan zan bertsolari au.

Guk dakigularik, iru bertso-paper jarri zituan: oietako bat, Udarregiren aldeko ori.

Bestea, Artzaka baserriko bere osaba-

ri jarria, ta liburu ontan, urrengo orrialdeetan, irakurleak oso-osorik arkituko duana.

Ta irugarrenetik, berriz, iru bertso besterik ez degu jaso al izan. Papera ez degu iñun arkitu.

Beste jarri-aldi geiago ere izango zuan noski, bañan gure ezaguerara iritxi diranak, iru oiek dira; besterik ez.

Ta zer esanik ez dago, aotik-aora, sagardotegietan, lagun-arteetan eta abar, bertso asko ta asko kantatuko zuala.

Donostia'ko Antigua'n egin zituan bere azkeneko urteak, eta 69 urterekin ilzan, 1928'gn. urteko Garagarrillaren 18'an, goizeko amarretan, *uremia* gaitzak jota. (1)

---

(1) Antigua'ko eliz-liburuetan, XI'garren eriotz-liburuan, 61'garren orri-aldean.

## BERTSO BERRIAK

### AITA ZAR BATEK JARRIAK

Patxikoren osaba bat, Prantxisko, Artzaka baserrian bizi zan. Bi etxeak, Amueder ta Artzaka, alkarren bistan daude, eju eginda aditzeko moduan.

Prantxiskok, zergatik ez dakigula, beia il ta zuloan sartu bear zuan. Lan ori egiteko, illobai deitu zien. Etorri ziran auek, eta beia tiraka zeramatela, soka autsi zuten, ta osabak soka kobratu egin zien illobai. Patxikok etzuan ori ontzat artu, ta bertsoak jarri zizkion osabari. Berri auek, Alza'ko Otxoki baserriko Inazio ta Patxi Lazkano anaiengandik jakin ditugu.

Bertsoak, berriz, «*Imp. y lit. de V. Iraola*»-n inprentatua dagoan eta Oxford'ko *Bodleian Library*'tik mikrofilmez eskuratua degun bertso-paper batek kopiatuak ditugu.

1/ Gaztetandikan ikasi nuben  
kantu-laneko platikan,  
deskuidatzia gauz erreza da  
zerbait jakiñagatikan;  
jolas-bide bat izandu degu  
Altza'ko Artzaka'tikan,  
Franzisko, kankak jartzera nua,  
ez egiñ nere faltikan.

2/ Illobak artu omen dizute,  
Franzisko, beia iltzeko,  
zutikan eziñ egon zala ta  
bertan larruba kentzeko;  
sangratu eta esan omen du  
kanpora ateratzeko...  
orrelakuak bear dirade  
moda berriya jartzeko.

3/ Bizirik etzan mugitzen eta  
ilda nai zuben joatia,  
ezagun da oraiñ zenbateraño  
zedukan borondatia;  
faborerikan ez du egin nai,  
al baldin bada kaltia,  
leku txarrian ibilliko da  
orrekin inozentia.



- 4/ Kondiziyuak itzezin ziran  
biar bezela salmentan,  
amairu duro egin zituben  
etxeko sotuan bertan;  
aragi ori iñork nai badu  
kilua iru pezetan,  
biyar goizian jartzera nua  
anunziyua gazetan.
- 5/ Jateko onik ematen ez da  
txarra nai ezik lajia,  
estomagua debilla zeukan,  
tripatik zuben ajia;  
munduban asko persegitutzen  
zuben enfermedadia,  
obe litzake orlako gaitzak (1)  
atajatuko balia.
- 6/ Illiarekin tapatu zaizka  
begiyak eta adarrak,  
aurreko aldetik indarrik ez da  
atziak oso baldarrak;  
nork daki zenbat malamentian  
egiñ dituben negarrak,  
penik geiena ematen ziyon  
mundu au utzi biarrak.

---

(1) Paperean *orrelako* dago.

- 7/ Iñork tiraka atera ez balu  
an egongo zan oraindik,  
buruba zeukan lurrian eta  
ezin zabaldu begirik;  
Europa'n ez da sekulan egiñ  
korrida ederragorik,  
pikadoriak ez dute izan  
toriadore biarrik.
- 8/ Nere denboran etzat aztuko  
orren salida kuadratik,  
zeñek elduba etzuben falta  
atzetik eta aurretik;  
sokan artzeko esan ziguten  
nagusiyaren partetik,  
tiraka autsi gendubela ta  
pagatu degu larrutik.
- 9/ Kuerda fiñ orrek izan biar du  
belarra ero lastua,  
buelua franko bazuben baño  
materiala bastua;  
orrekiñ ere eman diguzu  
zortzi pezetan gastua, (2)  
auzuan estimatu liteke (3)  
orlako gizon prestua. (4)

---

(2) Paperean *pezetaren* dago.

(3) Paperean *estima* dago.

(4) Paperean *orrelako* dago.

- 10/ Motiborikan gabetandikan  
ez gera inkomodatu,  
mundu guziyak jakin dezala  
nola geraden gertatu;  
auzuak ondo ikusi baño  
naiago luke urkatu,  
orra illobak osabarekiñ  
ederki eskarmentatu.
- 11/ Jose Migel da Marzial ziran,  
Santiago eta Agustin,  
labak illobak inkomodatu  
osaba Franziskurekin;  
Jose Leon da Luzio berriz,  
Inazio zan arakin...  
amak egiñik seme oberik  
ez da izango beñipin.
- 12/ Errespetua guardatzen degu (5)  
izanagatik gaztiak,  
apenas geran persona zarra  
gaizki tratatu zaliak;  
bere buruba abiltzat dauka  
tonto eginda bestiak,  
zenbaiti orrela juaten zaizka  
munduko egun tristiak.

---

(5) Paperean *guardatutzen* dago.

- 13/ Orgullua ta banidadiak  
gizona askotan galtzen du,  
gaztia dala okertzen bada  
zartu eta eziñ zuzendu;  
besteri burla egiteko ere  
etzera txarra izandu,  
obe zenuke zere etxera  
begiratuko bazendu.
- 14/ Munduban danik gaitzik txarrena  
iñor ezin ikusiya,  
ene Franzisku, ala dijua  
zure denbora guziya;  
aiñ da amabilia desonratzeko  
Jaungoikuaren graziya,  
iruritzen zait ote zauden (6)  
burutik oso jantziya.
- 15/ Zure moruko buru-gogorak  
lenago ere bazian, (7)  
justubak baño kobardiago  
eriyotzeko trantzian,  
Jangoikuari barkaziyoka  
errendituta jartzian...  
ikusiko da nola geraden  
denbora allegatzian.

---

(6) Paperean *iruitzen* dago.

(7) Paperean *baziran* dago.

16/ Usua egan bezela dator  
munduko errematia,  
nere anaia biyotzekuak,  
utzi gorrotidadia;  
orreatikan len ere dago  
infernu dana betia,  
komeni bada guarda gaitzatu,  
gure Jangoiko maitia!

## «ALZA'KO ERRIYAN...»

Onako iru bertso auek, amalau edo amasei bertso zituan sail batekoak dira. Sail ori, Patxiko Amueder'ek jarria zan.

Bertso-paperak saltzen, Patxiko bera ta Ernani'ko Olegario ibilli ziran. Ortan ari zirala Txirritarekin zer gertatu zitzaien, onen liburuan irakur dezake irakurleak, Auspoa'ren 18-19'gn. zenbakian, 211'garren orri-aldean. Liburu ontan jarri-aldi ontako bertso bakarra ematen da, azkena; gaurkoan, berriz, iru: bi berri, ta bat lengoa, azkena. Bertso au, zenbait aldaketa-rekin ematen degu oraingoan.

Zoritxarrez, bertso-papera ez degu iñun arkitu. Iru bertso auek, Otxoki baserriko Inazio ta Patxi Lazkano'k emanak ditugu.

- 1/ Alza'ko erriyan askok nai diyo  
Garbera-goi'ko Andresi,  
ogiya baño gizon obia,  
gaitzik eztuna merezi;  
aspalditxuan kantu-lanian  
eztezu gutxi ikasi,  
tamaña orretan laister zerade  
bertsolariyen nagusi.
- 2/ Taberna eder bat or badaduka  
*Calle Matia'n* Joakiñak,  
esanak libre izaten dizkin  
olako buru-ariñak;  
oraindikan e artzen zetiñat  
lengo erreziyo jakiñak,  
bi baxo-erdi eskax badira  
iru artuko zetiñat.
- 3/ Tabernan askok ikusten naute,  
ez naiz sartuko botikan,  
gizona ondo gobernatzeko  
beneno gutxi autikan;  
Gipuzku ontan ez dedilla izan  
umoriaren faltikan,  
amalau bertso artu litezke  
amar xentimogatikan.

**XATURDINO ERAUSKIN**  
**(1874-1950)**



## SATURNINO ERAUSKIN (1874-1950)

Bertsolari onetzaz emen jarri diran itz guziak, azkeneko bertso bat izan ezik, beraren illoba dan Jose Ramon Erauskin Lujanbio'k idatziak dira. Onen aita ta bertsolari au, anaiak ziran.

Txirrita ere, Jose Ramon onen osaba zan; beraren ama ta Txirrita, anai-arrebak.

Saturnino, bere jaiot-etxean, Alza'ko Gazteluene'n bizi zan; Txirrita, berriz, etxe ontara bildu zan bere azkeneko urteak pasatzeko. Etxe batean bi bertsolari, beraz.

«Xaturdino, 1874'ngo Maiatzaren 21'an Alza'ko Gazteluene'n jaio zan. Orrengatik, Gaxtelu deitzen zioten, bere anaiari bezela.

Entzun izan dedanez, Pasai San Juan'-  
en bataiatua omen zan. (1)

Bere denboran oso gizon ona ta zuzena  
izandu zan. Pasai'ko portuan ibiltzen zan  
arotz-lanian, osasunak lagundu zion ar-  
tean.

Etzan ezkondu, bañan bere illoba eta  
illoba etziran askoren aita-jauna izan zan.  
Oso maitea eta ixtimatua izan zan beti  
bere illoba guziakgandik.

Bertsotako apizio aundia izan zuan, eta  
oso ederki egiten zuan, bada jendea oso  
gustora edukitzen zekien, bertsotan ari  
zanean.

Urte askoan Txirrita eta biak elkarrekin  
bizitu ziran, eta askotan aritzen ziran kan-  
tari, eta len jakin ez balu ere, arek geia-  
go erakutsiko ziola uste degu.

Oraindik gogoratzen dira bere illobak  
Eguberri-jai batzuetan zer saio ederra  
egin zuten. Lenbizi Txirrita aspertu zan,  
eta ala ere Xaturdinok kantatzen segitzen  
zion; eta Txirrita, oiera zijoala, eskalle-  
retatik jira ta onela bukatzen zan bertso  
au kantatu zion:

---

(1) Ez Alza'n beintzat. Emengo bataio-agiri-li-  
buruak dionez, gerragatik eliza Gobernuak bere sol-  
daduentzat artua zegoan, eta 1873'gn. urtetik 1876'gn.  
urteraño etzan Alza'ko parrokian bataiorik izan. Au-  
rrak auzoko errietara eramango zituzten.

...auxen da lana, au:  
neronek erakutsi ta  
menderatuko nau!

Etzan ibiltzen erriz-erri festetan kanta-  
tzen, baña ala ere bein edo bein Txirrita-  
rekin jua izan zan, onek eraman-azita;  
bañan naiago izaten zuen bere lanean ja-  
rraitu, bertsoetako ibilliari utzita.

Bertsoak jartzen etzan aritzen, bañan  
ez etzekielako. Txirritarengana bertso jar-  
tzera etortzen zanari, bazekien tartean po-  
litak jartzen, naiz gero Txirritak jarriak  
bezela eraman.

Onela, bein batean, Errenteri'ko gizon  
bat obran erori ta min artu zuen; eta  
etzutela ondo sendatu, eta bertsoak jar-  
tzera etorri zan; eta aietako bi bertso, gu-  
txienez, Xaturdinok jarriak dira. Auek  
dira:

Frontala altxatzen ari giñala  
aldamiyotik jausita,  
penagarriya gelditu nitzan  
espalda-ezurra ausita;  
mediku bati egin dizkiyot  
makiñatxo bat bisita,  
ez ote naizen ondo jarriko  
geldituba naiz etsita.

Baten biotza lertu liteke  
ez baldin bada arriya,  
itzegin nai ta itzegin ezin,  
auxe da nere larriya!  
espalda autsita aldrebes daukat  
mediku batek jarriya,  
orain osteria egin biarra  
operaziyo berriya,  
oiek danak nik sufritu biar,  
au mundu penagarriya!

Fermin Imaz ta Txirritak, asarretu ta  
elkarri bertsoak jarri zizkiotenean ere,  
Imaz'i jarri zionetako politenetako bat  
ere Xaturdinok jarria zan:

Errenteriya'n ziñan  
kantari azaldu,  
nere kontra paperak  
ziñuen saldu;  
beste batzuek berriz  
mozkortuta galdu,  
aldrebestasunian  
oi zeñek igualdu?  
memoriya auldu,  
izketa moteldu,  
neri artzen kargu,  
lotsarik bai al du?  
motibuak badauka  
nundikan eldu! (2)

---

(2) Imaz ta Txirritaren asarre-aldi ontako bertso  
guziak, Auspoa'ren 24'garren zenbakian arkituko  
ditu irakurleak.

Etxean sagardoa zegoen batean, Ernani'ko Olegario bertsolaria etorri zan beste gabe Xaturnino ta Txirritarekin bertsoan aritzearren. Illunabar guzia kantari pasa eta oeratu ziran.

Urrengo goizean, aiek lo zeudela, lanera joan bear izan zuen Xaturdinok, eta eguardian bazkariarekin joan zan illoba, eta berarekin bertso au bialdu zioten goizean lotan utzi zituen bertsolariai; lenda-bizi illobari erakutsi, gero illobak aitari erakutsi, eta onek Olegario ta Txirritari kantatzeko:

Lanera etorri naiz  
erdi negarrian,  
lagunak lo utzita  
patxara ederrian;  
Txirrita ta Olegario  
daude indarrarian,  
allegatuko dira  
leku biarrian,  
nik konponduko ditut  
illunabarrian!

Beste jai batean, Xaturdino ikusi zuen Txirritak triku bat larrutzen ari zala, eta galdetu zion:

—Zer pasa zaio orri, Xaturdino?

Eta onek onako bertso onekin erantzun zion:

Juan dan astian goiz alde batez  
etxe azpiko lintzuan,  
zakurra zaunkaz ari zan eta  
juan nitzan aber zein zuan;  
triku triste bat zeukan mendian,  
gizaraxuak min zuan,  
txapelan artu, etxera ekarri  
ta gero zer egin zuan?  
tapaki txarra jarri nion ta  
gabian otzak il zuan.

Beraz, bertso gutxi dakizkigu berak  
kantatu eta jarriak, baña sagardotegira  
edo lagun-artera juaten zanean, bertso po-  
lit asko ta asko kantatzen zituan. Argatik  
jendea ainbeste saiatzan zan bera kantari  
jarri-erazten.

Oraindik zaartu baño len, gaitz triste eta  
luze batek arrapatu zuen, eta lanera joa-  
teari utzi egin bear izan zion, eta andik  
aurrera etxean baserri-lanean aritu zan,  
bere gaitza pazientzi aundi batekin era-  
manaz; eta bere umore ona ala ere etzuen  
galdu.

Gero, azken aldera, zaartu zanean, asko-  
tan egon izan zan miñez, eta bi edo iru  
aldiz elizakoak egin zituen, oso elizkoia  
eta fedetsua baitzan.

Atzeneko artu zituenean, apaizak, extre-  
maunzioa eta beste otoitzak egin ondoren,  
onela esan zion gaxoari:

—Xaturdino, zerura joaten zeranean,  
neretzat erregutu!

Ta Xaturdinok onela erantzun zion:

—Al baldin badet, bai!

Eta apaiza andik atera eta irureun  
bat metro bidean joan zanerako, bere ani-  
ma Jaungoikoaren eskuetan utzi zuen,  
1950'garreneko Agostuaren 28'an, arratsal-  
deko lau ta erdietan, irurogei ta amasei  
urte zituala, Alza'ko Gazteluene'n, Txirri-  
ta il zan etxe berean.» (3)

\* \* \*

San Inazio egun batean, topo egin omen  
zuten alkarrekin, Alza'ko Irazuene-goi ba-  
serriaren atarian, Xaturdino ta Saiburu  
bertsolariak. Lenengo onek kantatu omen  
zuen bertsoa, ta Xaturdinok onela eran-  
tzun omen zion:

Irurogei ta amasei urte  
ni jaio nitzala,  
geroztikan egin det  
munduan itzala;  
banekien betiko  
etorri ez nitzala,  
Aingeru Guardakuak  
guardatu gaitzala!

---

(3) Oneraño Xaturdinoren illobak idatzitakoa.  
Ondoren jarri degun bertsoa, Irazuene-goi baserriko  
Manuel Sarriegi'ri jaso da.

**ARTZAI-TXIKIYA**



## ARTZAI-TXIKIYA

«Jose Manuel zuen izena. Ez dakit zergatik, bañan Artzai-Txikiya deitzen zioten. Nongoa zan ere, ez det beñere entzun izandu. Bakarrik dakit Alza'ko Txurdiñe-ne'n bizi izan zala. (1)

Bertsolari azkarra eta xuxena izan bear zuen, eta beregandik dabilzkigun bertsoak ere, ala erakusten digute.

Bertsolari askok bezela, lanerako gogo gutxi izan bear zuen; naiago izaten zuen kantari edo jokuan ari.

Txirritaren oso laguna zan. Bañan bein batean Artzai-Txikiya bertsotara deitu zuten, eta onek etzion Txirritari ezer abixatu. Andik laister, Txirrita boda batera dei-

---

(1) Argibide auek danak, besterik abisatu arte, Txirritaren illoba dan Jose Ramon Erauskin'ek idatziak dira.

tu zuten kantatzera, ta Artzaia ere badi-  
rudi pozik joango zana gelditu zala, zer-  
gatik urrena ikusi zuenean, bertso au bo-  
ta omen zion Txirritari:

Tripa-zakua bete bear du  
gaztiak bere bolaran,  
kaso geiago neri egin gabe  
ez dakit nora jona dan;  
besteren bizkarretik jatia  
oi zeñen gauza ona dan!  
soldata ederrak etxera ditu  
bartarratseko jornadan!

Ta Txirritak onela erantzun zion:

Ollo erria mayian sobre,  
ura ardozko asia!  
jan-edanian izandu degu  
nobiyuaren klasia;  
aizu, tokaio, ez nuen uste  
oinbestez kargu artzia,  
baña aurriak erakusten du  
nola dantzatu atzia. (2)

Txirritak askotan esaten zion «Ardi ga-  
beko artzaia»; ta egun batean bertso au  
kantatu zion:

---

(2) Bi bertso auek, eta urrengo biak ere bai,  
Txirritaren liburuan argitaratu ziran; bañan oraingo  
ontan diferentetxo çaude.

Artzai Txikiyak eman biaizkit  
lau bat arrazoi fuertiak:  
ire ardiyak nere soruan  
eiten dituzten kaltiak,  
iru lau aldiz eman zizkatek  
punta berriyai kortiak...  
itxiko dizkat zelaiko langak  
eta zelaiko atiak!

Ta Artzaiak onela erantzun zion:

Joxe Manuel, emango'izkizut  
lau bat arrazoi klaruak,  
gauz ori zuri xinistekotan  
biarko dute txoruak;  
eztakit nundik sortu dituzun  
zuk orrelako moduak,  
nik artaldiak bezela ditu  
Txirritak ere soruak.

Beste batean, Artzai-Txikiyaren aitagiarebaren etxean ari omen ziran apaltzen Txirrita ta biak. Artzaiaren aitagiarebari Kokotz deitzen zioten.

Bapo jan zutenean, asi omen ziran kantari, eta orduan esan bear Txirritak ardirik etzuela, ta bertso onekin erantzun omen zion Artzaiak, bere aitagiarebaren aurrean:

Goizeko labak jo ordurako  
ateratzen dek etxetik,  
ardiyak eta mendiyak onek  
maite dizkik biotzetik;  
nik ardirikan ez diat baña  
Kokotz guriak bazetik,  
atera gabe ortxen zebillek  
beti berien atzetik.

Orduan Kokotzek eskuarekin maia jo  
omen zuen, onela esanaz:

—Alper pobriak sekula atarramentu  
onik atera ez, eta aterako ez!

Jokurako apiziyo aundia omen zuen, ba-  
ña geienean galdu egiten omen zuen, eta  
zituan diruak galtzen zituanean, «Asko  
diat!» esan eta gelditzen omen zan.

Bere andrea agiñ ateratzen aritzen zana  
omen zan, eta jokuan galdu eta xoxik ga-  
be gelditzen zanean, askotan esaten omen  
zuen:

—Gure Jainkoak emango al zioke bat  
edo bati agiñeko miña!

Nonbait andreak dirua irabazi zai ego-  
ten zan jokora joateko.

Bestek puntua asi ta osatzen ere oso  
azkarra omen zan. Orrengatik, bein ba-  
tean, jokuan danak galduta zegoan batean,  
Txirritak onako puntu au esan zion:

Zakurraren putza edo  
ogei milla ezkutu  
zuk zer nai zendituke  
eskuan estutu?

Eta asnasia artzeko beta gabe, onela  
erantzun zion Artzaiak:

Ekarri itzatzu neri  
ogei milla ezkutu,  
eta zakurraren putza  
naizun aña estutu!

Puntuak erantzuten orren azkarra zala  
ikusirik, ala esan omen zuen gizon zar  
batek:

—Nik jarriko nioke orratik asmatuko  
eztuan puntua!

—Jarri akiok, bada! —esan zioten bes-  
teak.

Eta onela jarri zion:

—Nere andre Mariñaxik bazeukak ollo  
lokoa sokarekin eskallerari lotua anke-  
tik...

Ta Artzaiak onela erantzun zion:

—Arroltzaren partez egingo dik ziriña  
gogotik!

Beste batean, Txoritokieta'ko ondoko

baserri batean sagardotegian zeudela, Donostiar batzuekin kantari ari zan eta asarretu egin zitzaioten, ta onela bukatzen dan bertso au bota zioten Artzaiak:

Bein ondo xamar eltzen baditek  
Artzai-Txikien tenaxak,  
purrakatu ta puskatu arte  
apartatuko enatxak!

Eta etxera Donostiarrak abiatu zira-  
nean, ala esan zioten Artzaiak atzetik:

—Juan ai, juan ai! Ni ateratzen banaiz  
bidera, kenduko dizkit sudurretako mu-  
kiak!

Lanerako gogo gutxi nola baitzuan eta  
gañera jokalaria, askotan gertatuko zan  
diru faltan, eta bein batean auzora joan  
zan bost duroren billa. Baña, nolana ere,  
denbora aietan diru asko izango zan bost  
duro, auzoan ere izan ez eta eman ez.

Baña Artzaiak etzuen xinixtu etzutenik,  
eta bengantzaz bere sorotik ibiltzen ziran  
langa edo ataka itxi zioten.» (2)

\* \* \*

---

(2) Onerañokoak, Txirritaren illobak idatziak.

Or goien jarri dan bertso erdi bat, osorik ere jaso izan det, beste onela ordea:

Motell, zertako dituk  
orrelako xaltxak?  
berotzen baldin banaiz  
itxasiko natxak!  
zer dirala uste dek  
Artzaian tenaxak?  
larrurik gorputzian  
geldituko etzak,  
izketa zikiñ ori  
bestela muda zak!

Bertso au eman digunak, Ernani'ko Ereñozu ballarako Jose Oyarbide'k, Artzai-Txikiya Tximistane baserrian jaioa zala esan digu. Baserri au, Ernani'ko Latze ballaratik goraxeago dago, kamioaren ondoan, Goizueta aldera goazela. Oraindik ere segitzen du baserri orrek.

\* \* \*

Bein batean, Donostia'n eztabaida sortu omen zan, zein ote zan bertsolari ohea: Txirrita ala Artzai-Txikiya. Bosna juez jarri omen zituzten, ta Astigarraga'ko Tabla baserrian bildu omen ziran, emen sagar-

dotegia baitzan. Egin zuten bertso-saioa, ta Artzai-Txikiya juzgatu omen zuten obertzat.

Andik denbora-puska batera, Artzai-Txikiyak Asteasu'ra joan da Pello Errota ta Txirritarekin topo egin omen zuan, ta bertso au bota omen zien:

Ni oiekin kantuan  
jardun izandu naiz,  
gaur ez naute tentatzen  
lenago bezin maiz;  
oiek uzkaltze'ituen  
mutikua ni naiz,  
berriz e pixkat fiya  
gogoz asten banaiz! (3)

\* \* \*

Urrengo bertsoa Artzai-Txikiyaren bertsoetan jartzen badegu ere, ez da gauza segurua berarena izatea. Badira Pello Errotarena, edo Xenpelarrena dala diotenak. Bañan Artzaiarena izateko itxura geiago dualakoan, emen jarri degu. Oso bertso ezaguna da Euskalerra guzian.

Gau batean, Artzai-Txikiya mozkortu ta

---

(3) Emani-Txikiya bertsolaria, Emani.



bestek bizkarrean artuta ekarri bear izan omen zuten etxera. Atea itxirik zegoan ordea, ta orduan Artzaiak bertso au bota omen zion bere andreari:

Amaika t'erdik dira,  
oraindikan goiz-ta,  
jeniyo txarrak uzten  
izugarri gaitz-ta;  
kaballero moduan  
ibillia naiz ta,  
atea iriki zazu  
nere andre maixtra!

Kaballero moduan ibillia zala, bestek aidean ekarri zutelako esan zuan.

Beste batzuek onela ematen dute bertsoaren bukaera:

atia iriki zazu,  
nere andre maixtra,  
urrenguan goizago  
etorriko naiz ta.

Ta Jose Antonio Loinaz-Otaño apaiz jaunak Asteasu'n jaso zuanez, andrearen erantzuna ere bertsoan izan omen zan:

Orain al zatoz bada  
zere desordenaz?  
jokuan diru dana  
galdutako penaz?  
nik ere asko ez det,  
zuk ere apenas,  
konbidatuko zaitut  
txanpontxo batenaz!

\* \* \*

Alza'ko Mirazune baserrian sagardoa  
saltzen zegoan batean, Artzai-Txikiyak be-  
re etxeko nagusia topo egin omen zuan,  
eta ez omen zuan bertsorik bota nai. Or-  
duan Patxiko Amueder'ek atrebitu-azi  
omen zuan, bertso au botiaz:

Zarragoen esana  
baita egiñ ere,  
dakidala etzaitut  
ikusi beiñ ere,  
sekulan bezin sasoi  
daukazu oraiñ ere,  
artzai bertsolariak  
baziran len ere.

Ta Artzai-Txikiyak onela erantzun omen  
zion:

Ondo billatu nazu  
ikullu-zokua,

.....

.....

artzaia zan Fernando  
Amezqueta'kua,  
aik bazituzten bañan  
ni naiz gabekua.

Ardirik etzuala, alegia. (4)

\* \* \*

1897'gn. urtean, Oiartzun'go euskal festetan, bertsolari-sariketa bikaña egin zan. Amar bertsolari auek izan ziran: Pello Errota, bere anaia Juan Kruz; Esteban Elola, Asteasuarra; Txirrita; Saiburu; Lexo; Joakin Urbieta, Oiartzuarra; ta Artzaia, Alza'koa. Artzai-Txikiya, alegia.

Epai-maiean, beste zenbaiten artean, Pedro Maria Otaño zan.

Lenengo saria, biak berdiñean gelditzen zirala. Pello Errota ta Txirritak jaso zuten. Urrena Saiburu gelditu zan.

Ergibide auek, *Euskal-Erria* errebista-tik artuak ditugu. Bañan, zori txarrez.

---

(4) Manuel Sarriegi, Irazuene-goi, Alza.

emen ere ez da Artzai-Txikiyaren izen-dei-  
turarik esaten. Ta ala, bertsolari onen jaio  
ta eriotz-eguna billatu eziñik uzten gaitu,  
nundik lan orretan asi ez dakigula.

## ORAINDAÑOKO LIBURUAK

1. R. Artola: SAGARDAOREN GRAZIYA (*Aitua*).
2. M. Soroa: GABON, AU OSTATUBAI, ANTON KAIKU. (*Aitua*).
3. F. Apalategi: EUSKAL MUTILLAK ARMETAN, I.
4. Pepe Artola: USTEZ LAGUNA DETAN.
5. P.M. Urruzuno: EUSKALERRITIK ZERURA. (*Aitua*).
6. T. Alzaga: RAMUNTXO (*Aitua*).
7. R. Azkarate: GALTZAUNDI (*Aitua*).
8. A. Apaolaza: PATXIKO TXERREN.
9. B. Iraola: OROITZAK.
10. ERREGE EGUNEKO BERTSO SAYOA (1962) (*Aitua*).
11. P. Larzabal: BODAXURI (*Aitua*).
12. Bilintx: BERTSO TA LAN GUZIAK. (*Aitua*).
13. M. Izeta: DIRUA GALGARRI. (*Aitua*).
14. P. Larzabal: IRU ZIREN.
15. EZKONTZA GALDUTAKO BERTSOAK, I.
16. A. M.<sup>a</sup> Zabala: GABON GAU BAT.
17. A. M.<sup>a</sup> Labayen: MALENTXO, ALARGUNI
- 18-19. A. Zavala: TXIRRITA. (*Aitua*).
20. F. Goñi: LURDESKO GERTAERAL.
21. P. Larzabal: HERRIKO BOZAK.
22. BERTSOLARIEN TXAPELKETA (30-XII-1962).
23. AIZKOLARIAK.
24. F. Imaz: BERTSO GUZIAK.
25. A.P. Iturriaga: JOLASAK.
26. A. M.<sup>a</sup> Zabala, A. Larraitz, Mir: PERIYAREN ZALAPARTAK.
27. AZPEITIKO PREMIYOAREN BERTSOAK.
28. B. A. Moguel: IPUI ONAK.
29. T. Alzaga: BURRUNTZIYA.
30. G. Anduaga: EGUNSENTIKO TXORIA.
31. M Soroa: BARATZAN.
32. M. Elicegui, A. Zavala: PELLO ERROTAREN BIZITZA.
33. M. Elicegui, A. Zavala: PELLO ERROTAK JARRITAKO BERTSOAK.

34. *P. Larzabal*: SENPERE-N GERTATUA.
- 35-36. *J. V. de Echagaray*: FESTARA.
37. *A. Cardaberaz*: EUSKERAREN BERRI ONAK.
38. *S. Salaverria*: NERONEK TIRAKO NIZKIN.
39. AMAR URTEKO BERTSO-PAPERAK.
- 40-41. *J. R. Zubillaga*: LARDASKETA.
42. *Uztapide*: NOIZBAIT.
43. BERTSOLARI-TXAPELKETA (1-I-1965).
44. *P. Larzabal*: HILLA ESPOSATU.
- 45-46. *J. M. Satrustegui*: BORDEL BERTSULARIA.
47. *P. M. Urruzuno*: IRU ZIRI.
48. *P. Barrutia, Sor Luisa, X. Munibe*: TEATRO ZAARRA.
- 49-50. *A. Zavala*: PELLO ERROTAREN ITZALA.
51. *P. M. Urruzuno*: UR-ZALE BATEN IPUIAK.
- 52-53. *G. Anduaga*: BERTSO-BIDUMA.
54. *A. Zavala*: PERNANDO AMEZKETARRA BERTSOLARIA.
55. *Basarri*: LAUGARREN TXINPARTAK.
56. *A. Zavala*: UDARREGI BERTSOLARIA.
- 57-58. *C. Beobide*: ASIS'KO LOREA.
59. *A. Zabalas* AXENTXIO TXANKA BERTSOLARIA.
60. *A. Zavala*: ERRIKOTXIA, ITXASPE ta beste zenbait bertsolari.
61. *A. Zavala*: GAZTELU BERTSOLARIA.
62. *A. Zavala*: ZARAUTZ'KO ZALDUBI BERTSOLARIA.
- 63-64. *A. Zavala*: JUAN ETA PELLO ZABAleta BERTSOLARIAK.
65. *J.M. Satrustegui*: LUZAIDE'KO KANTIAK.
66. *A. Zavala*: IRU BERTSOLARI.
67. BERTSOLARI TXAPELKETA (11-VI-1967).
- 68-69-70. *A. Zavala*: ALZO'KO IMAZ BERTSOLARIA.
- 71-72. *A. Iturriaga*: IPUIAK.
73. *A. Zavala*: IRU ANAI BERTSOLARI.
- 74-75. *A. Zavala*: ERRENTERIA'KO BERTSOLARI ZAARRAK.
76. *A. Zavala*: ALZA'KO BERTSOLARI ZAARRAK.

**IMPRESO EN ESPAÑA**